

**ABBATTITORI/SURGELATORI DI TEMPERATURA
CELLULES DE REFROIDISSEMENT RAPIDE/CELLULES MIXTES
SCHNELLKÜHLER/SCHOCKFROSTER
BLAST CHILLERS/FREEZERS
ABATIDORES/CONGELADORES RAPIDOS DE TEMPERATURA
AFKOEL/VRIESKAST
ABATEDORES/CONGELADORES RÁPIDOS DA TEMPERATURA
ШКАФЫ ШОКОВОЙ ЗАМОРОЗКИ**

**MANUALE D'USO E INSTALLAZIONE
MANUEL D'UTILISATION ET D'INSTALLATION
BEDIEN- UND INSTALLATIONSHANDBUCH
USE AND INSTALLATION MANUAL
MANUAL DE USO E INSTALACIÓN
GEBRUIKS- EN INSTALLATIEHANDLEIDING
MANUAL DE USO E INSTALAÇÃO
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И УСТАНОВКЕ**



IT

Leggere attentamente le avvertenze contenute nel presente libretto in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza, d'uso e di manutenzione.

Conservare con cura questo libretto per ogni ulteriore consultazione dei vari operatori.

Il costruttore si riserva il diritto di apportare modifiche al presente manuale, senza preavviso e responsabilità alcuna.

FR

Lire avec attention les instructions contenues dans ce livret car elles fournissent d'importants renseignements pour ce qui concerne la sécurité, l'emploi et l'entretien.

Garder avec soin ce livret pour des consultations ultérieures de différents opérateurs.

Le constructeur se réserve le droit d'apporter des modifications à ce manuel, sans préavis ni responsabilité d'aucune sorte.

DE

Lesen Sie bitte aufmerksam diese Gebrauchsanweisung durch, die wichtige Informationen bezüglich der Sicherheit, dem Gebrauch und der Instandhaltung enthält.

Heben Sie sorgfältig diese Gebrauchsanweisung auf, damit verschiedene Anwender sie zu Rat ziehen können.

Der Hersteller behält sich das Recht, Änderungen dieser Gebrauchsanweisung ohne Ankündigung und ohne Übernahme der Verantwortung vornehmen zu können.

GB

Carefully read the instructions contained in the handbook. You may find important safety instructions and recommendations for use and maintenance.

Please retain the handbook for future reference.

The Manufacturer is not liable for any changes to this handbook, which may be altered without prior notice.

ES

Lea atentamente las advertencias contenidas en este manual pues dan importantes indicaciones concernientes la seguridad, la utilización y el mantenimiento del aparato.

Rogamos guarde el folleto de instalación y utilización, para eventuales futuros usuarios.

El constructor se reserva el derecho de hacer modificaciones al actual manual, sin dar algún preaviso y sin responsabilidad alguna.

NL

Nauwkeurig de waarschuwingen in dit boekje lezen, aangezien zij belangrijke aanwijzingen verschaffen wat betreft de veiligheid, het gebruik en het onderhoud.

Dit boekje goed bewaren.

De fabrikant behoudt zich het recht voor om veranderingen in deze handleiding aan te brengen, zonder voorafgaande waarschuwing en zonder enkele aansprakelijkheid.

P

Leia com atenção as advertências contidas neste manual pois fornecem importantes indicações para a segurança, a utilização e a manutenção do aparelho.

O construtor reserva-se o direito de modificar o manual sem dar aviso prévio e sem nenhuma responsabilidade.

RU

Внимательно читайте предупреждения, содержащиеся в настоящем руководстве, касающиеся надежности использования и обслуживания.

Производитель сохраняет за собой право вносить изменения в настоящее руководство без предупреждения и любой ответственности.

СОДЕРЖАНИЕ

ОБЩИЕ ЗАМЕЧАНИЯ ПО ПОСТАВКЕ.....	5
ОБЩИЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ.....	5
СПИСОК НОРМАТИВНЫХ ИЗЛОЖЕНИЙ.....	5
ТРАНСПОРТИРОВКА И ПЕРЕМЕЩЕНИЕ	5
РАСПАКОВКА	5
ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ	6
ПАСПОРТНЫЕ ДАННЫЕ.....	7
МАКСИМАЛЬНАЯ ТЕМПЕРАТУРА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ	7
МЕСТОРАСПОЛОЖЕНИЕ	8
ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ.....	9
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	11
ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ СОЕДИНЕНИЕ	12
ВЫБРОСА КОНДЕНСАТА	13
ПРОВЕДЕНИЕ ПРИЕМОЧНЫХ РАБОТ	13
ВЫБРОС ОТХОДОВ.....	14
 ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ	 15
ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ	15
КАК ПОДГОТОВИТЬСЯ К РАБОТЕ	15
ЗАГРУЗКА МАШИНЫ	16
РАЗМЕЩЕНИЕ ЛОТКОВ.....	16
ЗОНД В СЕРДЦЕВИНУ.....	16
ТЕМПЕРАТУРЫ	17
ДЛИТЕЛЬНОСТЬ СОХРАНЕНИЯ.....	17
ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ	18
 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.....	 45
ЧИСТКА И ТЕКУЩИЙ УХОД	46
ЧИСТКА ЯЧЕЙКИ	46
ЧИСТКА ВОЗДУШНОГО КОНДЕНСАТОРА.....	47
УХОД ЗА НЕРЖАВЕЮЩЕЙ СТАЛЬЮ	47
ПЕРЕРЫВ В РАБОТЕ	48
ЧРЕЗВЫЧАЙНЫЙ ПРОФИЛАКТИЧЕСКИЙ РЕМОНТ	48
РЕКОМЕНДУЕМОЕ ОБРАЩЕНИЕ С ПОДНОСАМИ В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ИХ ВЕСА	50
ДИАГРАММА ПОТРЕБЛЕНИЯ ЭНЕРГИИ	51
УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК	52

ОБЩИЕ ЗАМЕЧАНИЯ ПО ПОСТАВКЕ

ОБЩИЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Поздравляем Вас с удачным выбором и желаем использовать как можно лучше Наши аппараты, следуя необходимым инструкциям, находящимся в этом руководстве.

Обязанностью пользователя является внимательное чтение руководства и постоянное обращение к нему, хранение руководства в доступном и известном всем уполномоченным операторам месте.

Аппарат предназначен только для действий, для которых он был разработан и должен использоваться только квалифицированными специалистами, так как является оборудованием для профессионального использования.

Компания-изготовитель отклоняет всякую ответственность и любые гарантийные обязательства в случае нанесения ущерба оборудованию, людям или имуществу, возникшего из-за неправильной установки, ненадлежащего использования необученным персоналом, модификаций или неуказанных операций, использования неоригинальных или неспецифицированных запасных частей, несоблюдение, даже частичное, указаний, приведенных в данном руководстве.

Помните, что запрещена любая перепечатка руководства и из-за постоянного поиска новшеств, качества и технологии характеристик, представленные здесь, могут быть без предупреждения изменены.

СПИСОК НОРМАТИВНЫХ ИЗЛОЖЕНИЙ

Соответствует следующим национальным и европейским директивам

2006/42/EC (machine regulations)

D.M. 15-06-71 (Italy)

2004/30/EU (EMC regulation)

D.L. n°110 27-01-92 (Italy)

2014/68/EU (PED regulation)

J.O. 16-07-74 n°74-163 (France)

2011/65 (RoHS2 regulation)

and the following European regulations:

2015/1094/EU (Energy labelling)

EN55014-1;EN55104-2

2015/1095/EU (Ecodesign)

EN61000-3-2 ; EN61000-3-3

658/88 CEE

EN60335-1;EN60335-2-89

108/89 CEE

EN378-I-II

DPR 327/80 art.31 (Italy)

EN22042

ТРАНСПОРТИРОВКА И ПЕРЕМЕЩЕНИЕ

При транспортировке и перемещении необходимо принять все необходимые меры предосторожности, чтобы не повредить аппарат, принимая во внимание указания, приведенные на его упаковке.

При поставке проверить целостность упаковки и отсутствие возможного ущерба, причиненного при транспортировке.

Если это не так, немедленно свяжитесь с продавцом.

РАСПАКОВКА

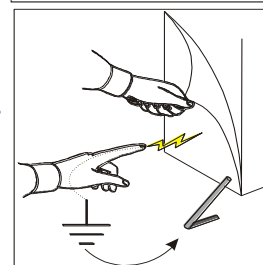
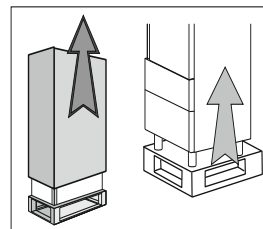
Установка должна выполняться квалифицированным и/или уполномоченным персоналом.

После снятия упаковки убедиться в целостности аппарата, проверить наличие всех частей или компонентов и проверить, что характеристики и состояние соответствуют спецификациям Вашего заказа.

Если это не так, немедленно свяжитесь с продавцом.

Снять защитную пленку из ПВХ со всех сторон аппарата.

Внимание: все материалы упаковки должны быть утилизированы в соответствии с действующими законами страны использования аппарата и, в любом случае, не должны быть выброшены в окружающую среду.



ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Пользователь несет ответственность за операции с аппаратом, выполненные без соблюдения указаний данного руководства, рекомендуется выполнять периодическое обучение всего персонала, уполномоченного для работы с аппаратом.

Список некоторых общих правил безопасности:

- не дотрагиваться до аппарата мокрыми или влажными руками или ногами
- не вставлять отвертки, кухонные инструменты и т.д. между защитными ограждениями и движущимися частями
- перед выполнением любых операций по чистке и техническому обслуживанию отсоединить аппарат от сети электропитания
- не тянуть за кабель питания для отсоединения машины от электрической сети
- во время загрузки/выгрузки продукта из аппарата использовать кухонные перчатки
- использовать игольчатый зонд только для определения температуры внутри продукта, обращаясь с ним осторожно



WARNING – Сигнал предупреждения о воспламеняемости из-за присутствия легковоспламеняющегося хладагента (R290 или R600a)



WARNING – Опасность для здоровья и безопасности вовлеченных лиц



WARNING – Риск поражения электрическим током
– опасное напряжение



CAUTION – Опасность повреждения машины или обрабатываемого продукта

Запрещено	Значение
	Не снимайте защитные устройства.
	Не используйте воду для тушения пожаров
Опасность	Значение
	Осторожно: горячая поверхность
	Внимание: выход пара
	Опасность поражения электрическим током (отображается на электрических компонентах с указанием напряжения)

УСТАНОВЛЕНИЕ

ПАСПОРТНЫЕ ДАННЫЕ

Проверьте, что характеристики заводской паспортной таблички и технические характеристики электрической линии соответствуют (В, кВт, Гц, число фаз и наличие Мощности сети).

Для связи с конструктором смотрите номер щитка машины, соотнося его с заводской паспортной табличкой технических характеристик.

①				②				③		④		⑤		⑥		⑦	
A ~ B C D				N				S T M		G H L		P		E		F	
A ~ B C D				P				G H L		G H		P		E		F	
~				W				Z		G H		P		E		F	

Содержание технической таблички:

- 1) Модель
- 2) Конструкторская фирма и ее адрес
- 3) Аббревиатура СЕ
- 4) Год изготовления
- 5) № технического паспорта
- 6) Класс электрической изоляции
- 7) Степень защиты корпусов электрических приборов
- A) Напряжение электрического питания
- B) Интенсивность электрического тока
- C) Частота
- D) Номинальная мощность
- E) Общая мощность ламп

- F) Ток предохранения
- G) Тип жидкости охлаждения
- H) Количество охлаждающей жидкости
- L) Класс температуры
- M) Максимальное давление иропитания
- N) температура ячейки
- P) Расширяемая жидкость
- R) Символ ОЭЭО
- S) Наличие нагревателя
- T) Мощность нагревателя
- W) Мощность нагревательного элемента
- Z) Минимальное давление
- AA) Расход воды

МАКСИМАЛЬНАЯ ТЕМПЕРАТУРА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Наше оборудование разработано и проверено посредством лабораторных испытаний для обеспечения гарантированной производительности и эффективности. Оборудование поставляется готовым к использованию. Прохождение испытаний (визуальный тест, электрический тест, функциональный тест) гарантируется с помощью специальных приложений.

Если прибор транспортировался горизонтально, а не в вертикальном положении, НЕ ВКЛЮЧАЙТЕ ПРИБОР СРАЗУ. ПОДОЖДИТЕ НЕ МЕНЕЕ 24 ЧАСА ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ. Производитель снимает с себя любую ответственность и гарантийные обязательства, если повреждение оборудования произошло из-за транспортировки в горизонтальном положении.

Соблюдайте условия эксплуатации машины: наружная температура должна быть от 15°C до 40°C. Включите устройство и подождите 30 минут перед использованием, если наружная температура «низкая». Проверьте поглощение. Проведите как минимум один полный цикл шокового охлаждения, чтобы проверить правильность работы.

Убедитесь, что в помещении есть надлежащий воздухообмен.

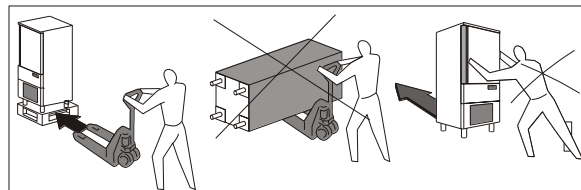
Модель	Кол-во воздуха [м³/ч]
51M-51H	1.100
101L-101S	3.500
72S	4.300
102S	4.300

МЕСТОРАСПОЛОЖЕНИЕ

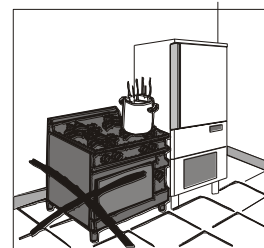
Машина должна быть установлена и подвержена техническому осмотру в комплекте, с соблюдением норм и правил по предотвращению несчастных случаев на производстве, местных директив и действующих нормативов.

Установщик проводит определение возможных предписаний, установленных санитарным надзором.

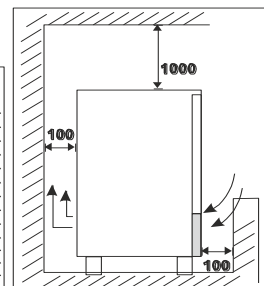
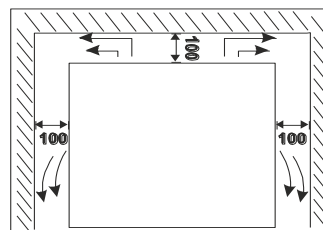
- Разместить машину на предназначенное место.



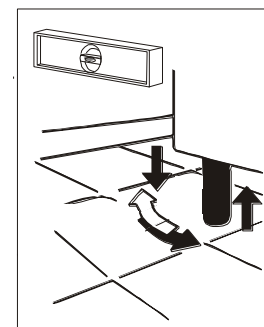
- Избегать мест под прямыми солнечными лучами
- Избегать закрытых мест с высокими температурами и плохим обменом воздуха.
- Запрещено устанавливать машину около любых источников тепла.



- Устанавливать машину с соблюдением минимальной дистанции 100мм со сторон хода и выхода воздуха.



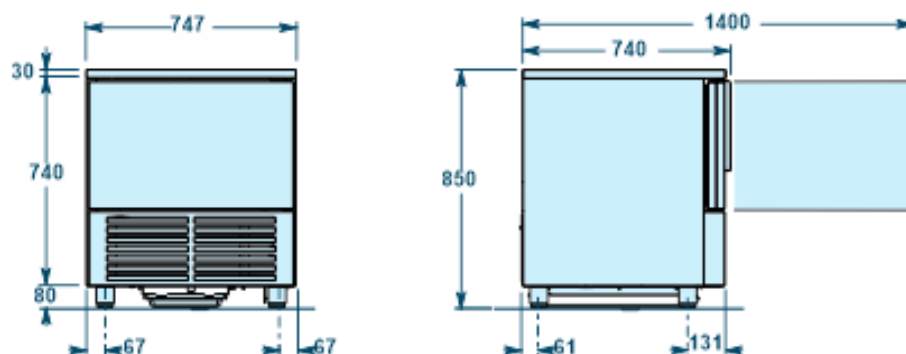
- Установить уровень машины посредством регулирования ножек.



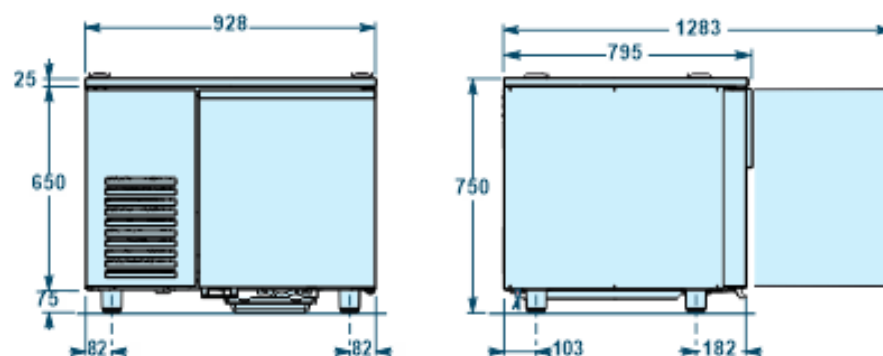
Внимание: Если установка оборудования не отрегулирована их функционирование и утечка конденсата могут быть рискованными.

ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ

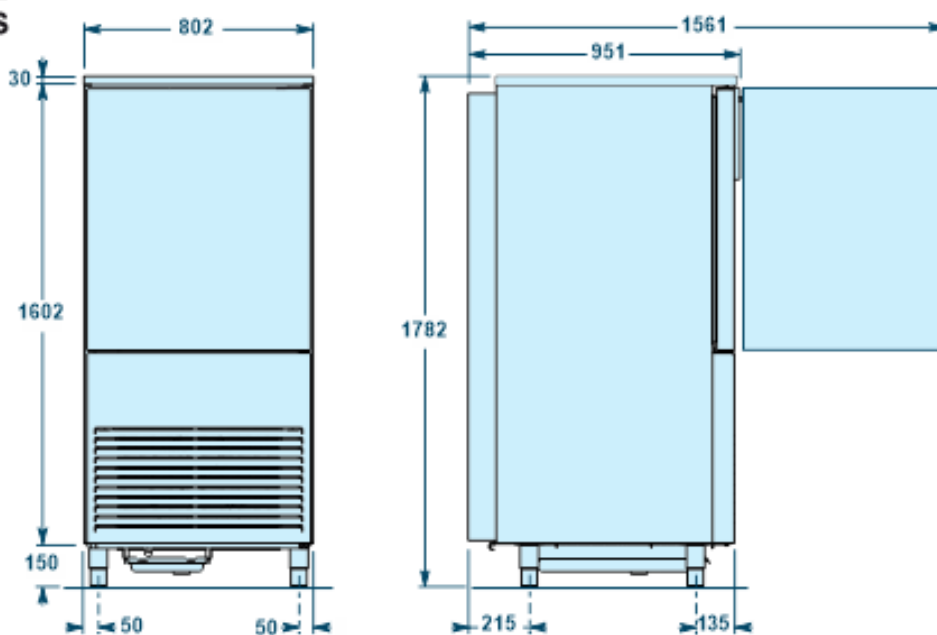
...51M



...51H

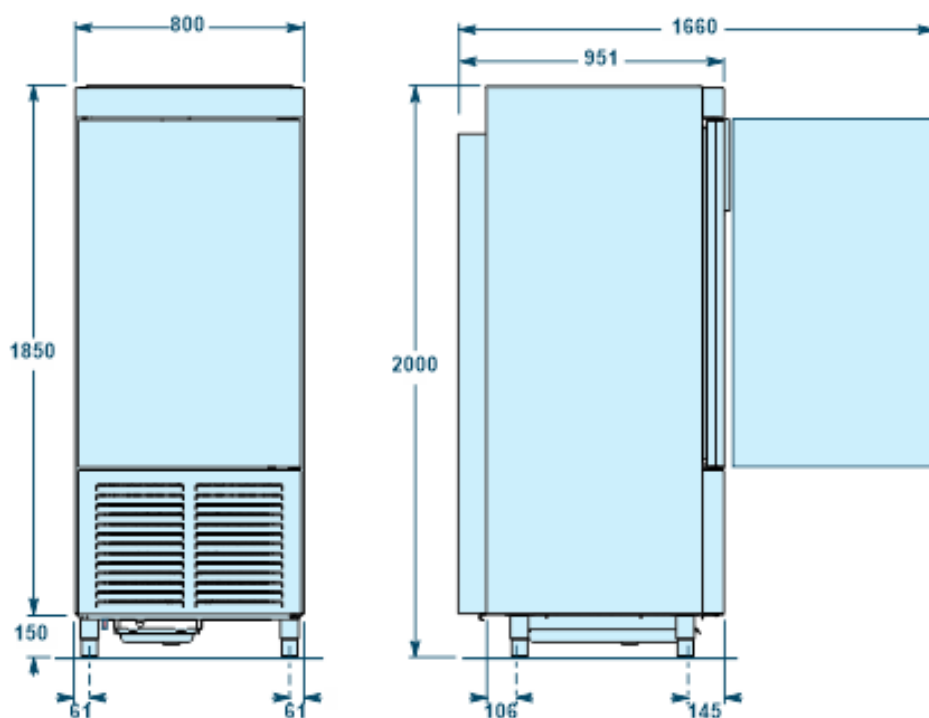


**...101L
...101S**

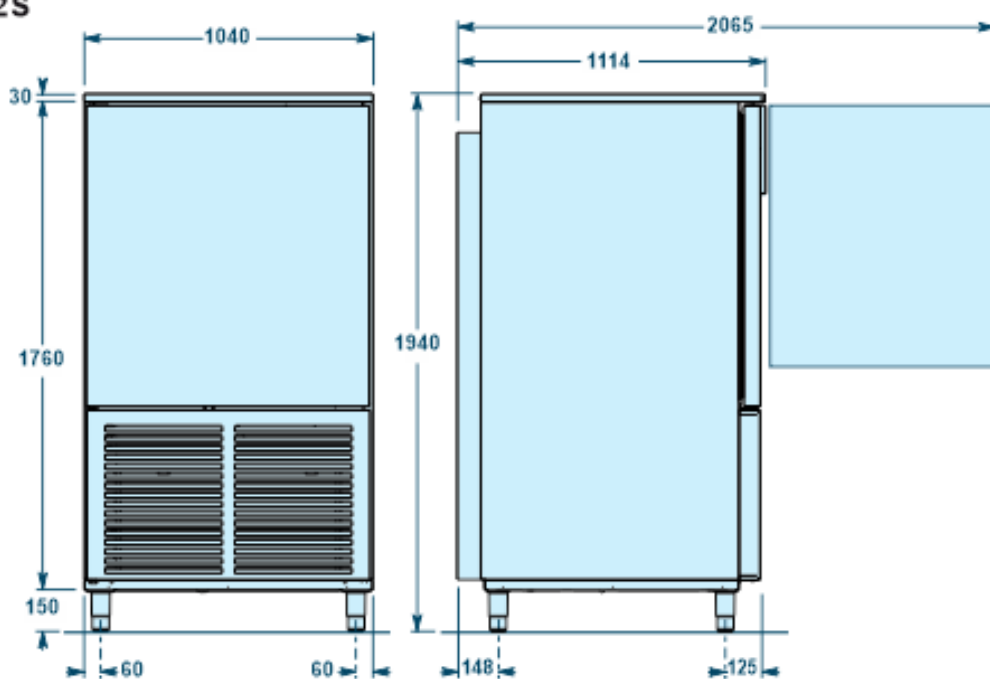


ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ

...141L



**...72S
...102S**



ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	...51H	...51M	...101L	...101S
Вес брутто	135	125	200	200
Вес нетто	120	115	175	175
Габариты	929x798x750	747x740x850	802x951x1782	802x951x1782
Емкость				
Масса на цикл [kg] (+90°C ÷ +3°C)	20	25	50	50
Масса на цикл [kg] (+90°C ÷ -18°C)	7	15	25	25
Внутренний объем [л]	90	90	195	195
Направляющие	GN1/1 600x400	GN1/1 600x400	GN1/1 600x400	GN1/1 600x400
Число уровней	6	5	10	10
Электричество				
Напряжение [V]	230V 1N~	230V 1N~	400V 3N~	400V 3N~
Частота [Hz]	50	50	50	50
Потребление [A]	4,3	4,2	3,9	3,9
Мощность потребления [W]	950	900	1800	1800
Холодильный агрегат				
Мощность холодильника [W]	935 (A)	935 (A)	935+935 (A)	935+935 (A)
Температура испарения [°C]	-23,3	-23,3	-23,3	-23,3
Температура охлаждения [°C]	+90÷+3	+90÷+3	+90÷+3	+90÷+3
Время охлаждения [min]	90	90	90	90
Температура замораживания [°C]	+90÷-18	+90÷-18	+90÷-18	+90÷-18
Время замораживания [min]	240	240	240	240
Температура конденсации [°C]	+54,5	+54,5	+54,5	+54,5
Макс. температура в помещении [°C]	+32	+32	+32	+32
Тип компрессора	Ermetic	Ermetic	Ermetic	Ermetic
Хладагент	R290	R290	R290	R290
Кол-во хладагента [g]	150	150	150+150	150+150
Тип охлаждения (Air - воздушное)	Air	Air	Air	Air
Уровень шума [dB] (A)	60	60	64	64
Нагрев				
Электрическая мощность [W]	440	440	440+440	440+440
IFR	•	•	•	•
Multi-detector probe Pt1000(Ω)	•	•	•	•

Модель	141I	...72S	...102S
Вес брутто	255	305	305
Вес нетто	230	285	285
Габариты	800x951x2000	1040x1114x1940	1040x1114x1940
Емкость			
Масса на цикл [kg] (+90°C ÷ +3°C)	70	72	120
Масса на цикл [kg] (+90°C ÷ -18°C)	38	40	60
Внутренний объем [л]	270	480	480
Направляющие	GN1/1 600x400	GN2/1 600x800	GN2/1 600x800
Число уровней	14	10	10
Электричество			
Напряжение [V]	400V 3N~	400V 3N~	400V 3N~
Частота [Hz]	50	50	50
Потребление [A]	4,2	4,2	5
Мощность потребления [W]	2100	2050	2500
Холодильный агрегат			
Мощность холодильника [W]	1317+1317 (A)	1317+1317 (A)	1586+1586 (A)
Температура испарения [°C]	-23,3	-23,3	-23,3
Температура охлаждения [°C]	+90÷+3	+90÷+3	+90÷+3
Время охлаждения [min]	90	90	90
Температура замораживания [°C]	+90÷-18	+90÷-18	+90÷-18
Время замораживания [min]	240	240	240
Температура конденсации [°C]	+54,5	+54,5	+54,5
Макс. температура в помещении [°C]	+32	+32	+32
Тип компрессора	Ermetic	Ermetic	Ermetic
Хладагент	R290	R290	R290
Кол-во хладагента [g]	150+150	150+150	150+150
Тип охлаждения (Air - воздушное)	Air	Air	Air
Уровень шума [dB] (A)	64	64	64
Нагрев			
Электрическая мощность [W]	440+440+440	900+900	900+900
IFR	•	•	•
Multi-detector probe Pt1000(Ω)	•	•	•

(A) – Условия ASHRAE
(B) – Условия CECOMAF

ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ СОЕДИНЕНИЕ

Электрическое подключение и системы подключения устройства должны соответствовать действующим нормам страны установки и выполняться квалифицированным персоналом.

Максимально допустимое сопротивление.

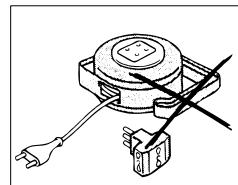
Машины должны быть подключены к общественной распределительной системе с максимально допустимым сопротивлением системы 0,311 Ом.

ВНИМАНИЕ: Не используйте адаптеры или удлинители для подключения к сети.

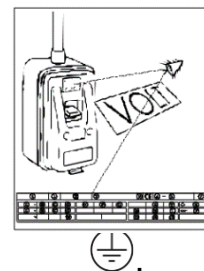
НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ АДАПТЕРНЫЕ ВИЛКИ. Из-за угроз безопасности, которые могут возникнуть в определенных ситуациях, использование адаптерных вилок настоятельно не рекомендуется.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ УДЛИНИТЕЛИ. Производитель не дает гарантии на устройство при использовании удлинителя.

ВНИМАНИЕ: любой поврежденный шнур питания должен быть заменен квалифицированным персоналом для предотвращения рисков.



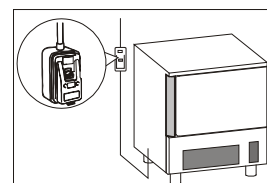
Проверьте, соответствует ли напряжение сети напряжению, указанному на технической табличке устройства.



ВНИМАНИЕ: Устройство должно быть подключено к эффективной системе заземления.

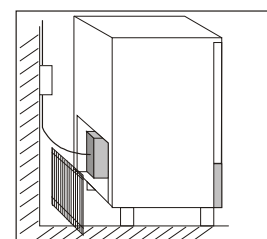
Внимание: Обязательно вставьте блок в эквипотенциальную систему согласно действующим правилам. Соединение должно быть выполнено между различными блоками через эквипотенциальную клемму .

ВНИМАНИЕ: Перед прибором необходимо установить многополюсный выключатель в соответствии с действующими нормами страны, где устанавливается прибор.



Сетевые кабели должны иметь правильный размер и выбираться в зависимости от условий установки.

Электрическое подключение осуществляется с задней части.



ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ СОЕДИНЕНИЕ

Электрические кабели питания должны быть правильно рассчитаны и выбраны в зависимости от условий монтажа..

Для моделей ...51 предусмотрены 3м однофазного кабеля (3G 1,5мм²) с вилкой SCHUKO.

Для моделей 101L-141L-171L-102 предусмотрены 3,5м электрического шнура для трехфазного питания (5G 1, 5мм²) без розетки.

СИСТЕМЫ КОНТРОЛЯ И БЕЗОПАСНОСТИ

Следующая информация касается только квалифицированного персонала.

- **Микропереключатель двери:** предотвращает работу прибора при открытой двери
- **Предохранители общей защиты:** защищают всю силовую цепь от коротких замыканий и перегрузок
- **Тепловое реле компрессора:** срабатывает в случае перегрузки или сбоев в работе
- **Биметаллический предохранительный термостат:** срабатывает в случае чрезмерно высокой температуры внутреннего отсека.
- **Защита двигателя вентилятора:** срабатывает в случае перегрузки или неисправности.
- **Реле безопасности:** срабатывает в случае избыточного давления хладагента
- **Контроль температуры шкафа:** управляется датчиком NTC через соответствующую электронную плату
- **Контроль температуры внутри:** управляется датчиком NTC через электронную плату
- **Электронные платы:** на основе введенных параметров они управляют и контролируют любые устройства, подключенные к оборудованию.

ВЫБРОСА КОНДЕНСАТА

Устройства оснащены емкостью для сбора конденсата. Емкость вынимается из нижней части аппарата.

ПРОВЕДЕНИЕ ПРИЕМОЧНЫХ РАБОТ

Если аппаратура была транспортирована в горизонтальном положении, а не в вертикальном НЕ ПОДАВАТЬ НАПРЯЖЕНИЯ, А ПОДОЖДАТЬ НЕ МЕНЕ 24 ЧАСОВ ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ
Компания-изготовитель отклоняет любую ответственность и любые гарантийные обязательства в случае нанесения повреждений оборудования, обусловленных транспортировкой в горизонтальном положении.

Контроль:

- 1) Внешняя температура должна быть между 15°C и 40°C.
- 2) Подать напряжение аппаратуры и подождать 30 минут перед началом использования, если внешняя температура «низкая».
- 3) Проверить потребление
- 4) Произвести хотя бы один полный цикл снижения

ВЫБРОС ОТХОДОВ

СКЛАДИРОВАНИЕ ОТХОДОВ

В конце жизненного цикла продукта не выбрасывать аппаратуру в окружающую среду. Перед выбросом двери аппаратуры должны быть демонтированы.

Допускается временное складирование отдельных отходов под видом выброса посредством обработки окончательного складирования. Руководствуясь действующими законами по охране окружающей среды страны потребителя.

ПРОЦЕДУРА РАЗБОРКИ АППАРАТУРЫ

В каждой стране существуют свои законы по выбросу ненужной аппаратуры, но существуют и общие правила.

Главным образом ненужную аппаратуру сдают в специальные центры по демонтажу.

Разобрать аппаратуру по природе своего химического состава, помня, что в состав компрессора входят смазочные масла и охлаждающая жидкость, которые могут быть использованы заново в выпуске холодильников и, что компоненты холодильника это специальные отходы ассимилируемые службой переработки отходов.

Сдавать на выброс непригодную аппаратуру, разбирая электрические части и любые замки для избежания закрытия кого-либо внутри.

ОПЕРАЦИИ ПО РАЗБОРКЕ ДОЛЖНЫ ПРОВОДИТЬСЯ КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ ПЕРСОНАЛОМ.

БЕЗОПАСНОСТЬ ПРИ СБОРЕ ОТХОДОВ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ (ДИРЕКТИВА 2002/96/ЕС)

Не распространять вредный материал в окружающую среду. Осуществлять переработку в соответствии с действующими законами в этой области.

Согласно директиве 2002/96 (Отходы Электрического и Электронного Оборудования - WEEE), пользователь обязан сдать указанные отходы в специальное место переработки, или вернуть их продавцу, еще установленными при новом приобретении.

Вся аппаратура, которая должна быть переработанная согласно директиве WEEE 2002/96, отмечена

одним специальным символом .

Незаконная переработка Отходов Электрического и Электронного оборудования наказуема санкциями, отрегулированными действующими законами по территории, на которой установлено нарушение.

Отходы Электрического и Электронного оборудования могут содержать опасные вещества с эффектами потенциально вредными на окружающую среду и на здоровье людей. Советуется осуществлять этот сбор правильным способом.

ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ

ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ

Шкаф быстрого охлаждения - это охлаждающий аппарат, способный понизить температуру продукта сразу после термообработки до +3°C (охлаждение до положительной температуры) и до -18°C (охлаждение до отрицательной температуры) таким образом, чтобы хранить его на протяжении максимально длительного периода без ухудшения его органолептических характеристик.

Емкость по массе продукта для понижения и/или замораживания зависят от выбранной Вами модели.

КАК ПОДГОТОВИТЬСЯ К РАБОТЕ

Необходимо тщательно очистить камеру понижения перед началом работы, используя специально предназначенное моющее средство или раствор горячей воды с бикарбонатом соды, для избежания конденсата как следствия конечной проверки фирмы-изготовителя.

Скорость быстрого понижения и замораживания зависит от следующих факторов:

- а) форма, тип и материалы используемых контейнеров;
- б) использование крышек на контейнерах;
- в) характеристики продукта (плотность, содержание воды, содержание жиров);
- г) начальная температура;
- д) тепловая проводимость продукта.

Время быстрых положительного и отрицательного снижений - в функции типа обрабатываемого продукта.

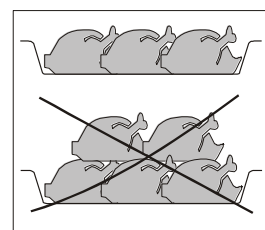
В общем, программы, которыми оснащена машина, основаны на управлении температурой камеры, скоростью вентиляторов и временем охлаждения, во всяком случае никогда не превышать 5кг загрузки (для гастроемкостей GN1/1, EN1/1 или 60x40) или 10кг загрузки (для гастроемкостей GN2/1, EN2/1 или 60x80) и толщину 50мм в фазе охлаждения до отрицательной температуры и 80мм в фазе охлаждения до положительной температуры (**таб.2**).

Рекомендуется перед выполнением программы охлаждения предварительно охладить рабочую камеру и не накрывать продукты питания во время выполнения программы, чтобы не увеличивать время. Если объем продуктов позволяет, использовать всегда зонд в сердцевину, чтобы знать точную температуру, достигнутую в сердцевине продукта, и не прерывать цикл, прежде чем не достигнута температура +3°C в положительном снижении и -18°C в случае отрицательного снижения.

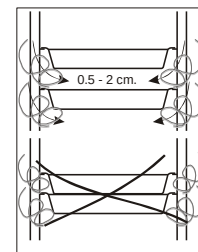
Модель	Макс. эффективность цикла		Вместимость			h
	+90[°C]÷+3[°C]	+90[°C]÷-18[°C]	max no.	GN	EN	
...51H	20[kg]	12[kg]	5	1/1	600X400	40
...51M	25[kg]	15[kg]	5	1/1	600X400	40
...101L – ...101S	50[kg]	25[kg]	10	1/1	600X400	40
...141L	70[kg]	38[kg]	14	1/1	600X400	40
...72S	72[kg]	40[kg]	10	2/1	600X800	40
...102S	120[kg]	60[kg]	10	2/1	600X800	40

ЗАГРУЗКА МАШИНЫ

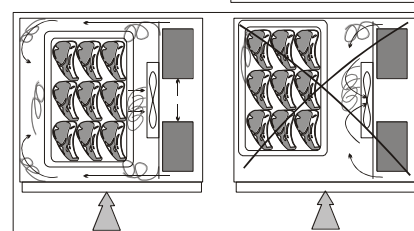
Быть осторожными, что продукты, температуру которых нужно понизить не были наложены одно на другое. Толщина должна быть меньше 50мм при отрицательном снижении и 80мм при положительном снижении.



Проследите, чтобы пространство между бачками разрешало соответствующей циркуляции воздуха.

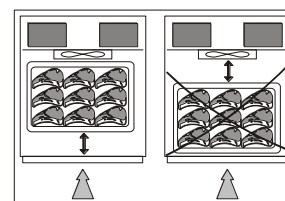


В моделях с тележками располагать структуру крепления решеток в центре камеры.

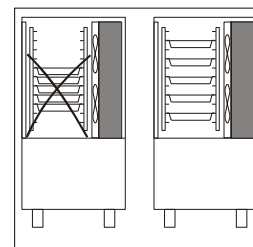


РАЗМЕЩЕНИЕ ЛОТКОВ

Размещать лотки в части более близкой к испарителю.

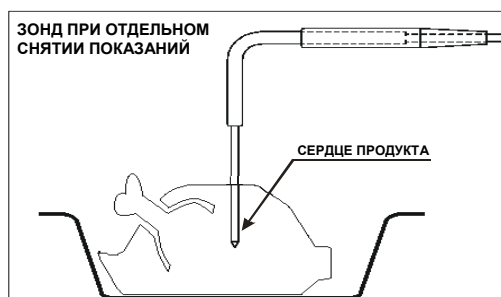


Если аппарат не занят полностью предусмотренными лотками, разместите их равномерным образом.



ЗОНД В СЕРДЦЕВИНУ

Чтобы гарантировать правильное расположение зонда сослаться на следующие фигуры.



ЗАГРУЗКА И ВЫГРУЗКА ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ ИЗ МАШИНЫ

- Накройте или оберните продукты перед тем, как поместить их в машину.
- Надевайте кухонные перчатки при загрузке и выгрузке продуктов.
- Ознакомьтесь с таблицей ниже для максимальной нагрузки для каждого элемента оборудования и полки:

Модель	Макс. загрузка шоковой заморозки (кг)	Максимальная нагрузка на полку (кг)
...51H (5LGN11)	20	40
...51M (5LGN11)	25	40
...101L-101S (10LGN11)	50	40
...141L (14LGN11)	70	40
...72S (10LGN21)	72	60
...102S (10LGN21)	120	60

ТЕМПЕРАТУРЫ

Не оставляйте приготовленные продукты при комнатной температуре.

Рекомендуется запускать программу шокового охлаждения/шоковой заморозки сразу после завершения фазы подготовки или приготовления, следя за тем, чтобы помещать продукт в устройство при температуре не ниже +70 °C. Вы можете помещать приготовленный продукт в устройство даже при очень высоких температурах, выше +100 °C, при условии, что шкаф предварительно охлажден.

ДЛИТЕЛЬНОСТЬ СОХРАНЕНИЯ

Охлажденные или замороженные обработанные продукты питания могут храниться в холодильнике в течение 5 дней обработки без изменения качества

Для достижения наилучших результатов мы рекомендуем поддерживать постоянную температуру в течение всего хранения (от 0 °C до 4 °C) в зависимости от различных товаров

Срок хранения может быть увеличен примерно до двух недель с помощью вакуумной обработки

После цикла отрицательного быстрого охлаждения продукты питания могут безопасно храниться от 3 до 18 месяцев в зависимости от типа обработанных продуктов питания

Мы настоятельно рекомендуем поддерживать температуру хранения на уровне -20 °C или ниже

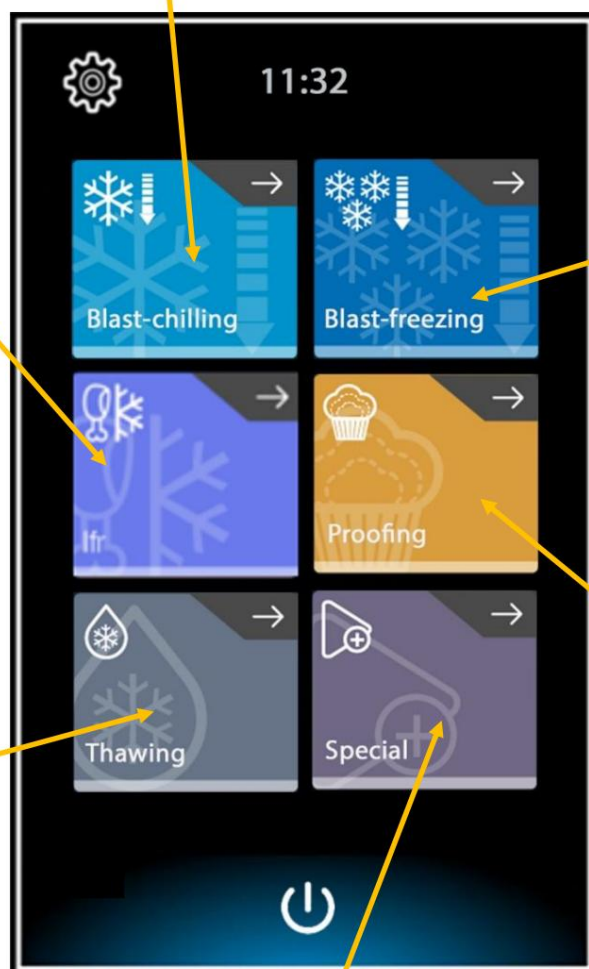
Охлажденный продукт должен быть завернут в специальную пленку для пищевых продуктов (еще лучше хранить в вакууме) и снабжен наклейкой с указанием содержимого [A], даты обработки [B] и срока годности [C], написанной стойкими чернилами

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

Позволяет температуре внутри продукта быстро достичь $+3^{\circ}\text{C}$, снижает естественное испарение пищи, сохраняет влажность и предотвращает рост бактерий после приготовления. Функция шокового охлаждения позволяет вам планировать приготовление заранее, повышать производительность, сохранять вкус, цвет, аромат и вес, а также исключать риск отравления и отходов. Все органолептические характеристики сохраняются благодаря идеальному контролю воздуха и температуры.

Запатентованный цикл IFR. Позволяет осуществлять процесс замораживания таким образом, чтобы избежать кристаллизации поверхности продукта, сохраняя его целостность.

Он позволяет вам выбирать температуру, вентиляцию и время размораживания пищи перед использованием. Этот процесс происходит таким образом, что микрокристаллическая вода медленно реабсорбируется в пищу. Это идеальный цикл для сырых и холодных продуктов, таких как рыба или кондитерские изделия, поскольку он не повреждает молекулярную структуру.



При обычном замораживании жидкости в пище затвердевают, образуя макрокристаллы, которые повреждают структуру. Шоковая заморозка ARIО очень быстро доводит сердцевину пищи до -18°C , но с образованием микрокристаллов, которые сохраняют органолептические характеристики.

Позволяет проводить закваску, контролируя температуру. Ограничивает пересушивание и гарантирует оптимальный уровень гидратации в любое время. Можно выбирать между прямой и запланированной закваской: фазы запланированной закваски: охлаждение – сохранение – реактивация – закваска – выдержка. Всегда с тщательным контролем влажности.

Он предлагает несколько возможностей использования предустановленных автоматических циклов и других функций, облегчающих ежедневные задачи по обработке пищевых продуктов.

ЗНАЧКИ НА СЕНСОРНОМ ЭКРАНЕ



Температура в шкафу и заданное значение (от -40° С до +85° С)



Температура иглы и заданное значение (от -40° С до +85° С)



Влажность и заданное значение



Время и заданное время (от 00:00 до 24:00)



Установить скорость вентилятора (от 1 до 5)



Температура внутри продукта во время процесса размораживания зонда и заданное значение



Температура поверхности во время процесса оттаивания зонда и заданное значение



Кнопка возврата в главное меню



Кнопка «Назад»



Кнопка «Вперед»



Кнопка активации цикла



Кнопка остановки цикла



Кнопка сохранения цикла



Кнопка для добавления фазы выдержки после процесса приготовления



Кнопка для добавления этапа шокового охлаждения после процесса приготовления



Кнопка пропуска фазы предварительного нагрева – Во время фазы предварительного нагрева машина достигает заданного значения без введения влажности и без запуска в начале цикла – Когда температура достигнута, появляется следующее диалоговое окно (*)



Кнопка просмотра фаз, следующих за текущей – Уставки можно настроить, перейдя на экраны.



Кнопка изменения температуры окончания размораживания во время цикла размораживания



Подтвердите изменение уставки или времени



Кнопка режима ожидания машины



Кнопка настройки/конфигурации



Прогрессирование фаз

ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ЗНАЧКИ НА СЕНСОРНОМ ЭКРАНЕ



Сигнал тревоги в процессе – Нажмите на значок, чтобы открыть меню сигналов тревоги и просмотреть аномалию – См. параграф сигналов тревоги



Кнопка для просмотра статуса текущего цикла. На первом экране отображаются данные начала и конца цикла. На следующем экране отображаются значения датчиков, входов и выходов, а также сигналы тревоги.



Сигнал окончания предварительного нагрева



Сигнализация открытой двери

ОСНОВНЫЕ ЗНАЧКИ ЦИКЛА



Происходит шоковое охлаждение



Идет шоковая заморозка



Бесконечный цикл в процессе



Цикл размораживания



Цикл заквашивания



Цикл консервации



Цикл сушки



Цикл йогурта



Шоколадный цикл

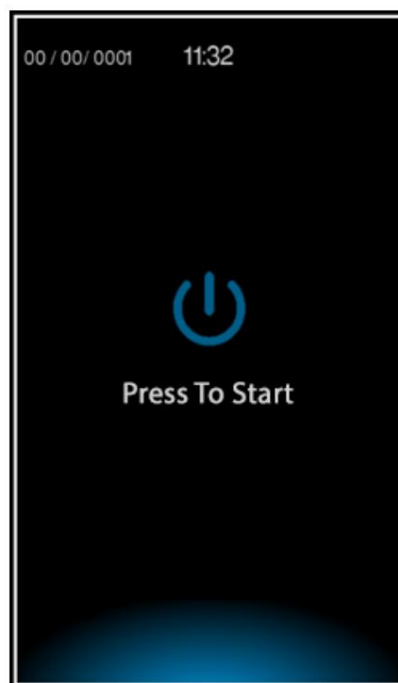


Цикл санитарии



Цикл размораживания

ПЕРВЫЙ ЗАПУСК

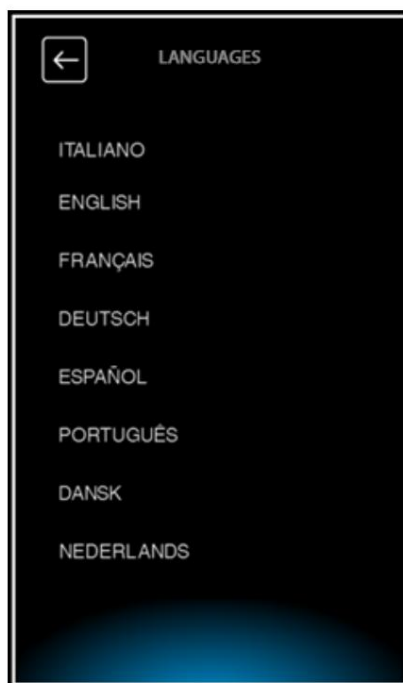


При первом запуске оператору будет предложено выбрать язык.

НАСТРОЙКА ЯЗЫКА

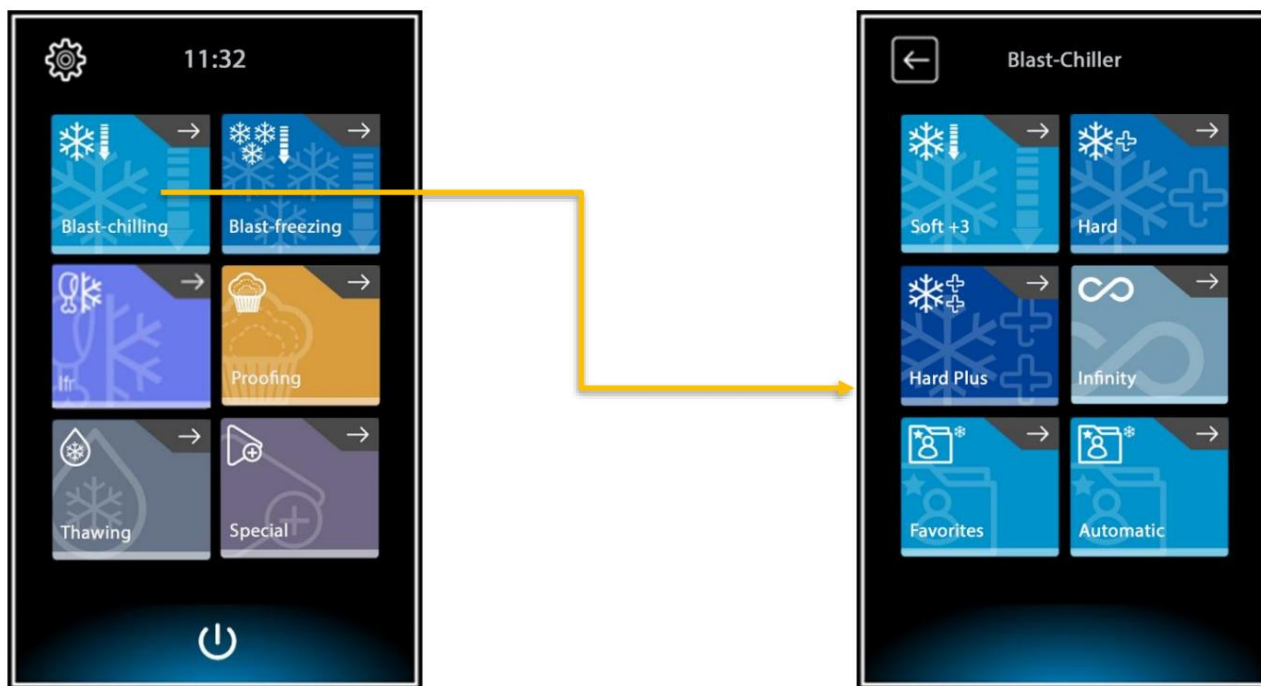
Выберите нужный язык.

Выбрать кнопку  для подтверждения и доступа к главному меню.

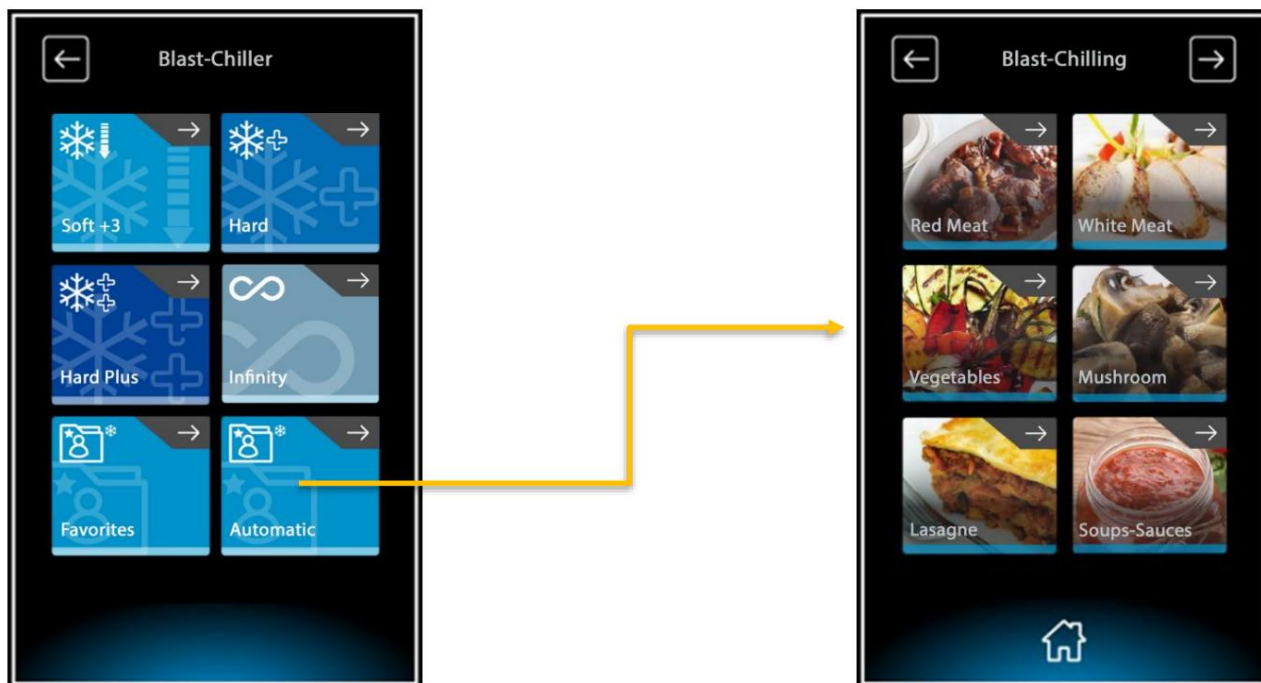


ПРОГРАММЫ

ШОКОВОЕ ОХЛАЖДЕНИЕ

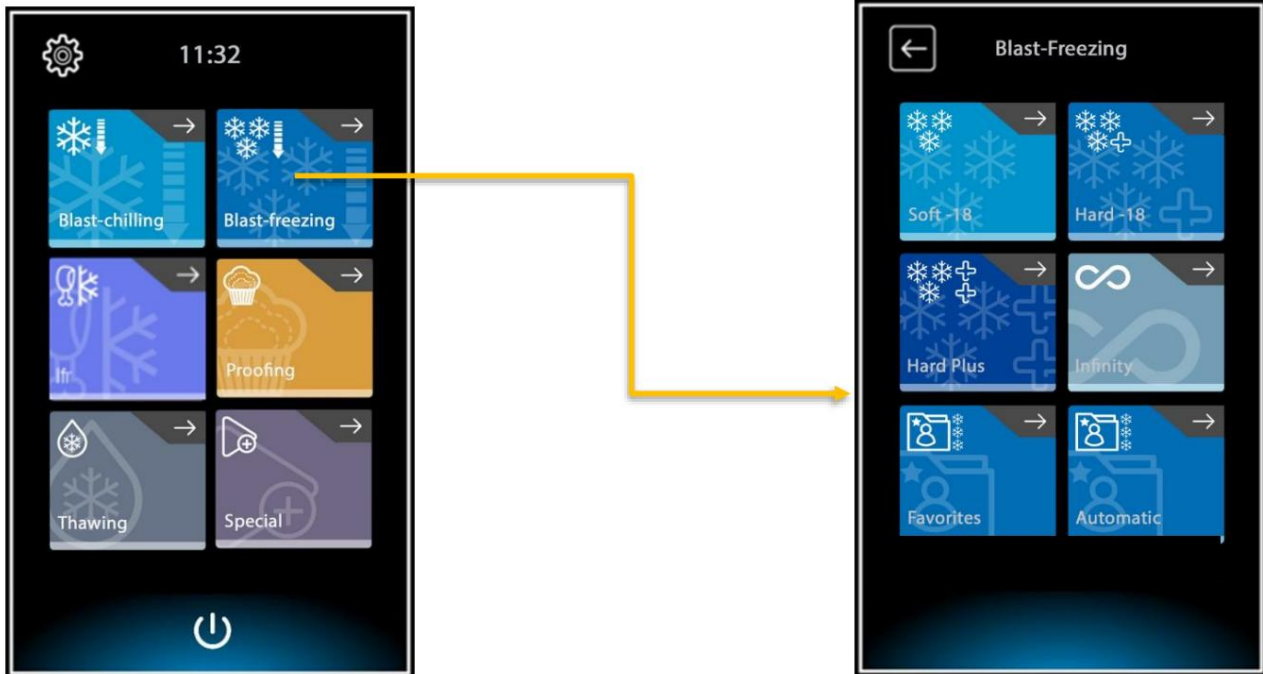


МЯГКИЙ +3° C SOFT	Цикл осуществляется с помощью зонда в ядре или по времени, подходит для охлаждения продуктов до +3° C, используя температуру в шкафу от -5° C до 1° C. Цикл подходит для деликатных продуктов, таких как муссы, пудинги, десерты, овощи или не очень густые продукты.
ЖЕСТКИЙ HARD	Цикл осуществляется с помощью зонда в ядре или по времени, подходит для охлаждения продуктов до +3° C, используя температуру в шкафу от -15° C до 1° C. Цикл подходит для очень плотных продуктов, с высоким содержанием жира или продуктов среднего размера.
ТВЕРДЫЙ ПЛЮС HARD PLUS	Цикл осуществляется с помощью зонда в ядре или по времени, подходит для охлаждения продуктов до +3° C, используя температуру в шкафу от -20° C до 1° C. Цикл подходит для очень плотных продуктов, с высоким содержанием жира или продуктов большого размера.
БЕСКОНЕЧНОСТЬ INFINITY	Цикл шокового охлаждения/шоковой заморозки с контролем времени и бесконечной продолжительностью, подходит для охлаждения различных типов пищевых лотков. Температура в ядре может быть проверена.
ИЗБРАННОЕ FAVORITES	Циклы Soft+3, Hard, Hard Plus, настраиваемые пользователем и добавленные в избранное
АВТОМАТИЧЕСКИЕ	циклы, определяемые производителем



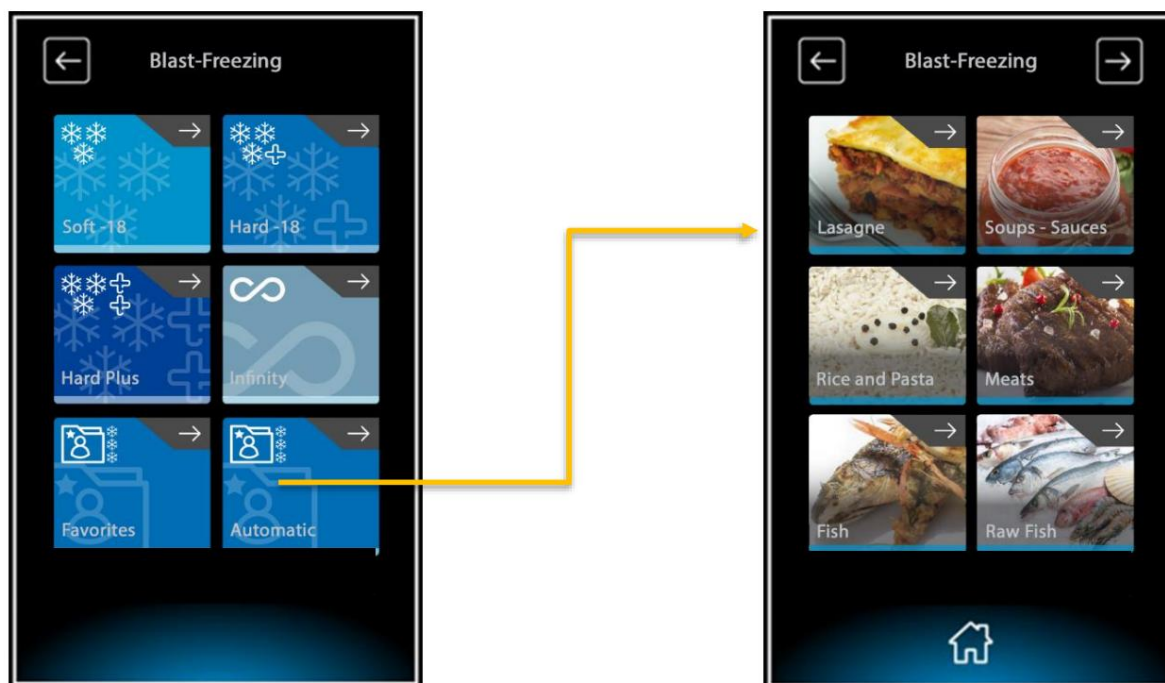
КРАСНОЕ МЯСО	Циклы, разработанные компанией для облегчения процесса шокового охлаждения для пользователя.
БЕЛОЕ МЯСО	
ОВОЩИ	
ГРИБЫ	
ЛАЗАНЬЯ	
СУПЫ И СОУСЫ	
РИС И МАКАРОНЫ	
КРУАССАН	
ЛИСТОВОЕ ТЕСТО	
ФОРМОВАННЫЙ ДРОЖЖЕВОЙ	
ПУДДИНГИ	
ПАННА КОТТА	
ДРОЖЖЕВЫЙ +3	
ДРОЖЖЕВЫЙ +10	
ПЕСОЧНОЕ ТЕСТО	
НАПОЛНЕННЫЕ ПРОДУКТЫ	
ТАРТ	
ПРИГОТОВЛЕННЫЙ ХЛЕБ	

ШОКОВАЯ ЗАМОРОЗКА



МЯГКИЙ -18° C SOFT	Цикл, осуществляемый посредством зонда в ядре или контролируемый по времени, подходит для охлаждения продуктов до -18° C, используя температуру в шкафу от 1° C до -40° C. Цикл подходит для дрожжевых продуктов, выпечки или приготовленных блюд не очень густой консистенции.
ТВЕРДЫЙ -18° C HARD	Цикл, осуществляемый посредством зонда в ядре или контролируемый по времени, подходит для охлаждения продуктов до -18° C, используя температуру в шкафу, которая может достигать -40° C. Цикл подходит для сырых или приготовленных продуктов среднего размера.
ТВЕРДЫЙ ПЛЮС HARD PLUS	Цикл, осуществляемый посредством зонда в ядре или контролируемый по времени, подходит для замораживания продуктов до -18° C, используя температуру в шкафу, которая может достигать -40° C. Цикл подходит для сырых или приготовленных продуктов большого размера.
БЕСКОНЕЧНОСТЬ INFINITY	Цикл шокового охлаждения/шоковой заморозки с контролем времени и бесконечной продолжительностью, подходит для охлаждения различных типов пищевых лотков. Температура в ядре может быть проверена.
ИЗБРАННОЕ FAVORITIES	Циклы Soft+-18, Hard -18° C, Hard Plus настраиваются пользователем и становятся избранными
АВТОМАТИЧЕСКИЕ	циклы, определяемые производителем

АВТОМАТИЧЕСКАЯ ШОКОВАЯ ЗАМОРОЗКА



ЛАЗАНЬЯ	Циклы, разработанные компанией для облегчения процесса шоковой заморозки для пользователя.
СУПЫ И СОУСЫ	
РИС И МАКАРОНЫ	
МЯСО	
РЫБА	
СЫРАЯ РЫБА	
СУШИ	
ПРИГОТОВЛЕННЫЙ	
ОВОЩИ	
ДРОЖЖЕВЫЕ ПИРОГИ	
ПРИГОТОВЛЕННЫЙ ТАРТ	
ГОТОВЫЙ ТАРТ	
ПРИГОТОВЛЕННЫЙ ХЛЕБ	
СЫРОЙ ХЛЕБ	
МОРОЖЕНОЕ -14° С	
МОРОЖЕНОЕ -18° С	
МУСС МОНО	
ФОРМОВОЧНЫЙ МУСС	

IFR



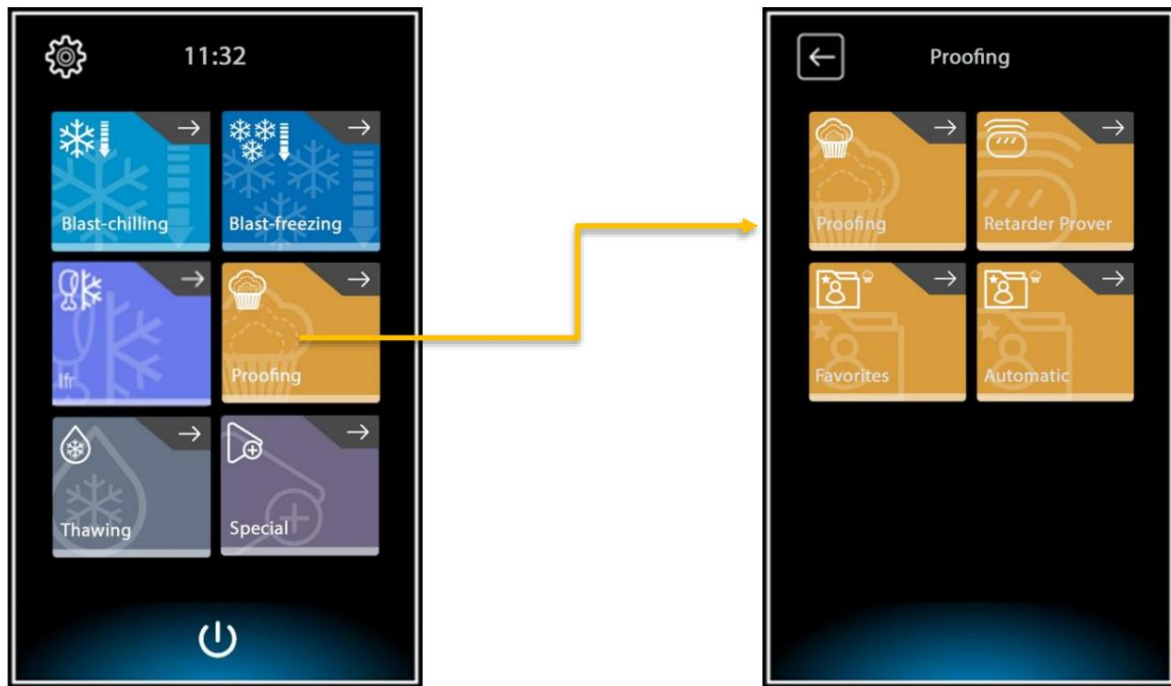
IFR

IFR — это запатентованная система положительного шокового охлаждения, которая автоматически оптимизирует процесс для любого типа продуктов питания, независимо от размера и количества, охлаждая их поверхность благодаря использованию трехсенсорного многоточечного игольчатого зонда.

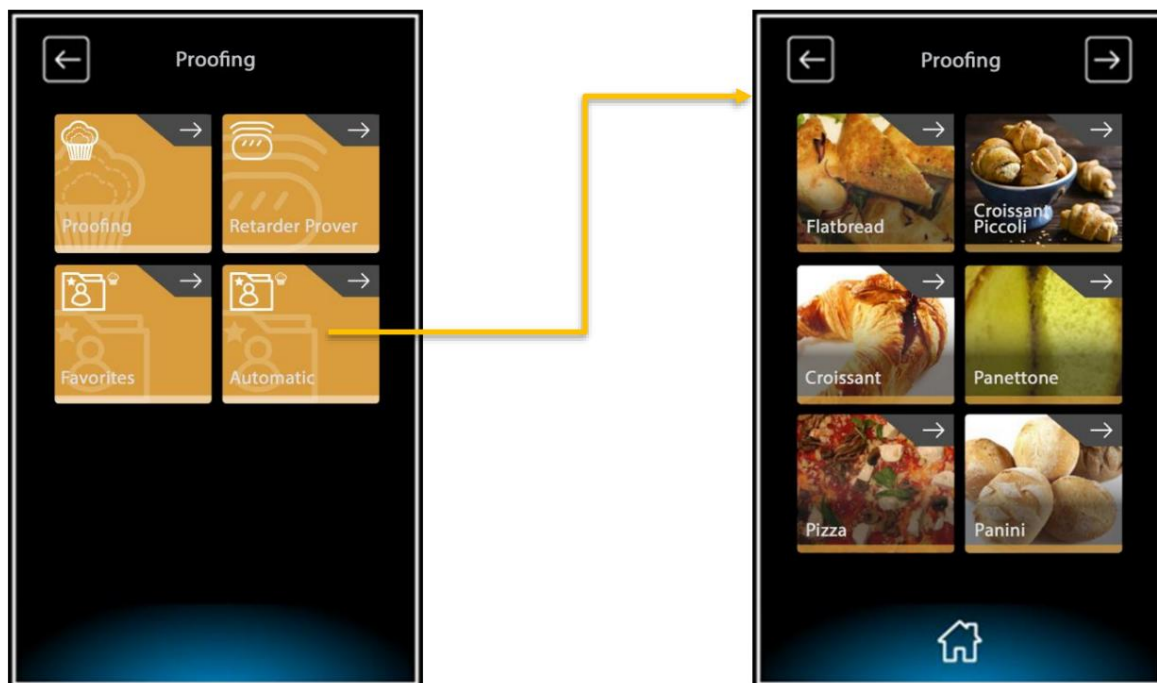
ОТТАИВАНИЕ / THAWING



ВРЕМЯ TIME	Цикл размораживания осуществляется в режиме времени в соответствии с требованиями HACCP без опасности высоких температур поверхности. Пользователь может изменять параметры, установленные компанией, после оценки рисков HACCP.
ЗОНД PROBE	Многоточечный цикл размораживания зонда. Правильное расположение зонда внутри продукта обеспечивает соответствие требованиям HACCP. Внешний датчик щупа должен располагаться близко к поверхности продукта.
ИЗБРАННОЕ	Список избранных циклов, определенных пользователем для процесса размораживания.



РАССТОЙКА PROOFING	Цикл для процесса прямой закваски, позволяющий конечному пользователю немедленно приступить к работе, используя свой опыт.
РАССТОЙКА С ОХЛАЖДЕНИЕМ RETARDED PROVER	Цикл для запланированного процесса заквашивания, чтобы облегчить конечному пользователю настройку процесса с использованием его/ее опыта. Позволяет пользователю устанавливать дату и время окончания процесса, управляя следующими фазами: Охлаждение – Консервация – Реактивация – Заквашивание – Выдержка
ИЗБРАННОЕ FAVORITIES	Список заданных пользователем избранных циклов для процесса заквашивания и расстойки замедлителя.
АВТОМАТИЧЕСКИЙ	Список предпочтительных циклов процесса заквашивания и расстойки теста с использованием опыта компании.



СЛОЕНОЕ ДРОЖЖЕВОЕ ПРОДУКЦИЯ	Циклы процесса заквашивания позволяют конечному пользователю немедленно приступить к работе, используя опыт компании.
МАЛЕНЬКИЙ КРУАССАН	
КРУАССАН	
ПАНЕТТОНЕ	
ПИЦЦА	
РУЛОНЫ	
ХЛЕБ	

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ЦИКЛЫ / SPECIAL



ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЕ ОХЛАЖДЕНИЕ PRE_COOLING	Цикл предварительного охлаждения внутреннего пространства шкафа с целью подготовки его к последующим циклам шокового охлаждения или шоковой заморозки.
СОХРАНЕНИЕ / PRESERVATION	Цикл выдержки холода как при положительных, так и при отрицательных температурах.
АНИСАКИС 24ч ANISAKIS	Цикл заморозки, позволяющий проводить профилактическую и комплексную санитарную обработку рыбной продукции. Зонд определяет, когда температура внутри продукта достигает -20° C, давая машине входные данные для запуска фазы «24-часовой девитализации».
АНИСАКИС 15ч ANISAKIS	Цикл заморозки, позволяющий проводить профилактическую и комплексную санитарную обработку рыбной продукции. Зонд определяет, когда температура внутри продукта достигает -35° C, давая машине входные данные для начала фазы «15-часовой девитализации».
YOGURT BOX	Цикл для приготовления кремообразного натурального йогурта.
ШОКОЛАД / CHOCOLATE	Цикл кристаллизации шоколада.
ИГОЛЬЧАТЫЙ ЗОНД ОБОГРЕВ	Цикл нагрева зонда для облегчения извлечения из густых замороженных продуктов.
РАЗМОРОЗКА	Цикл размораживания для удаления льда, образовавшегося на ребрах испарительного змеевика.

ЦИКЛ ШОКОВОГО ОХЛАЖДЕНИЯ/ШОКОВОЙ ЗАМОРОЗКИ

Циклы шокового охлаждения/шоковой заморозки, predetermined производителем и активируемые с экрана шокового охлаждения/шоковой заморозки SOFT, HARD, HARD PLUS, INFINITY.

После выбора нужного цикла машина начинает работать.

Во время выполнения цикла параметры можно просматривать и временно изменять. Новые значения будут действительны исключительно для текущего цикла.



Выберите, чтобы отобразить следующие шаги текущего цикла.

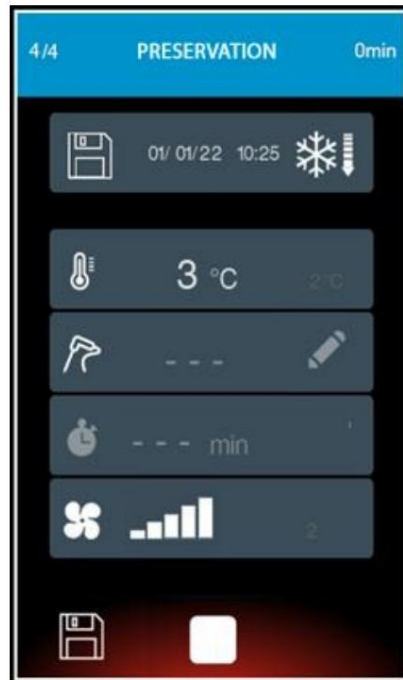
Выберите, чтобы отобразить информацию о текущем цикле.

Выберите, чтобы изменить нужный параметр.

Выберите, чтобы сохранить установленный цикл. Цикл будет виден в ИЗБРАННОМ меню

Выберите, чтобы остановить цикл и вернуться на предыдущий экран.

В конце цикла, по достижении значения основного зонда или по истечении времени, машина будет термостатироваться при установленной температуре сохранения до тех пор, пока пользователь не решит остановить цикл.

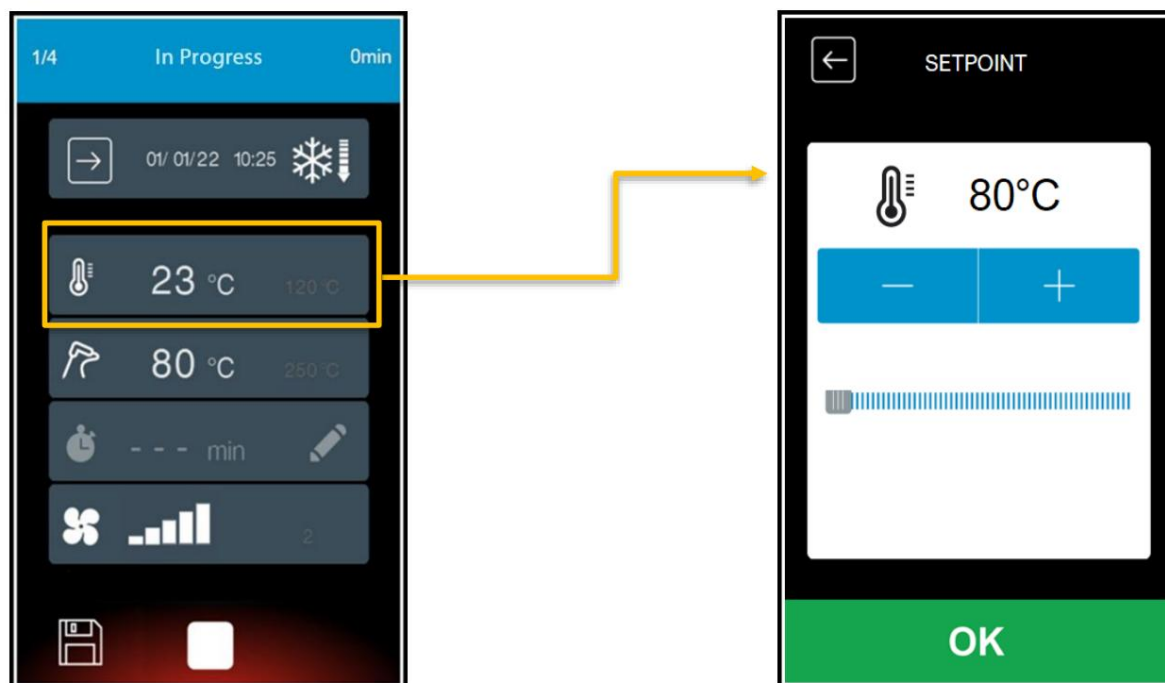


ИЗМЕНИТЬ ПАРАМЕТРЫ

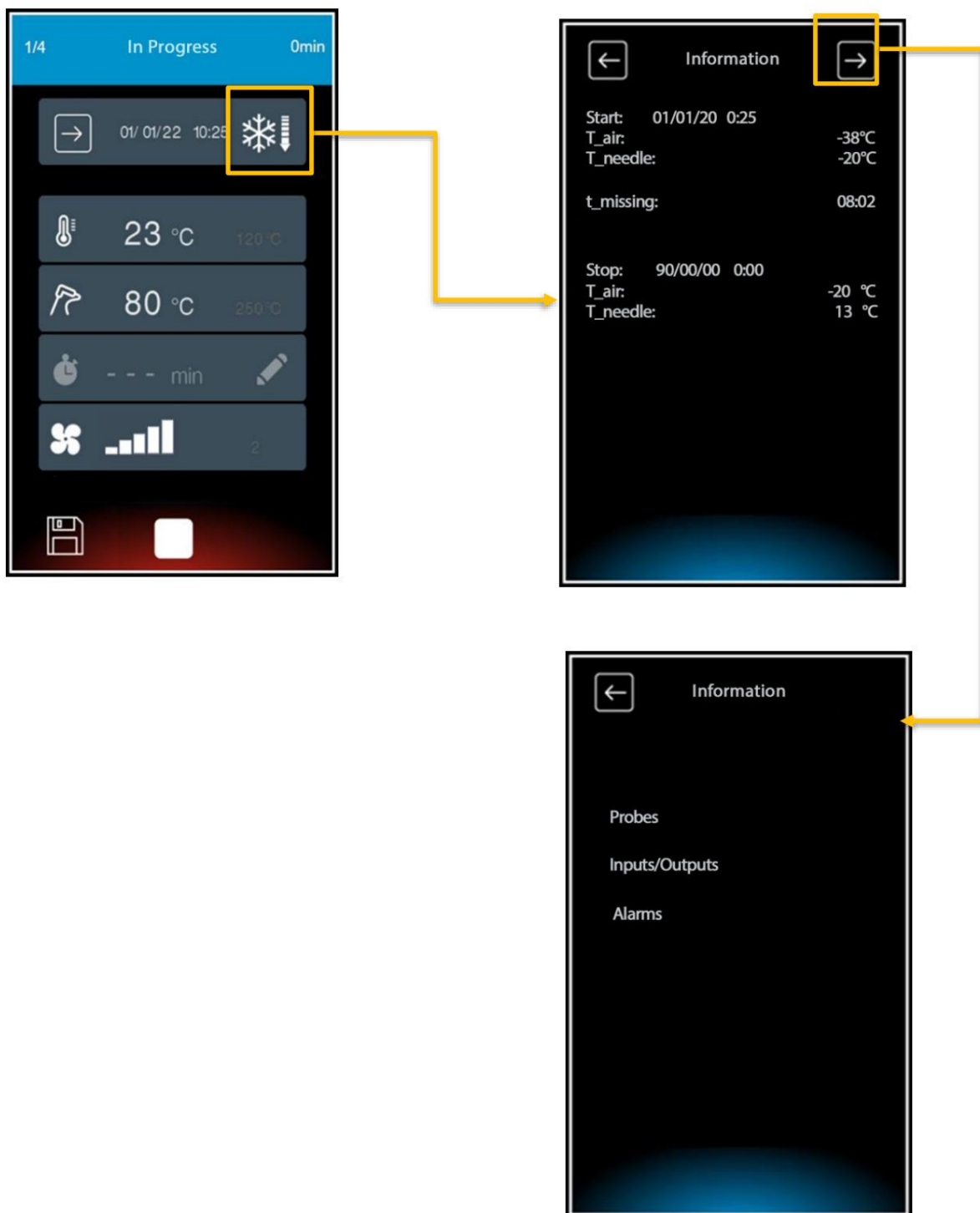
Параметры можно изменять либо с помощью единичного приращения, либо с помощью макроприращения с помощью полосы прокрутки.

Выберите параметр, который необходимо изменить.

После внесения изменений нажмите «ОК» для подтверждения и выхода из меню изменений  К или отмените запрос на изменение.

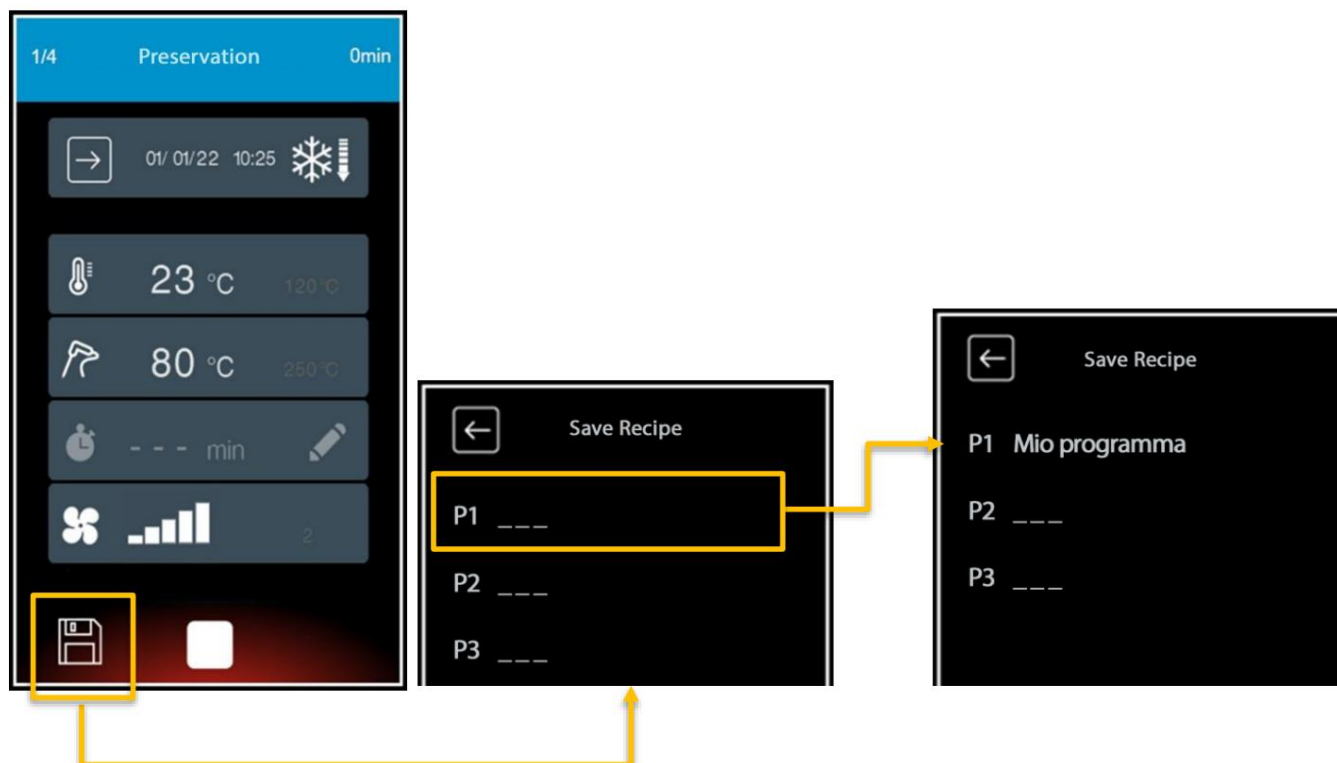


Возможно отображение информации о текущем цикле.



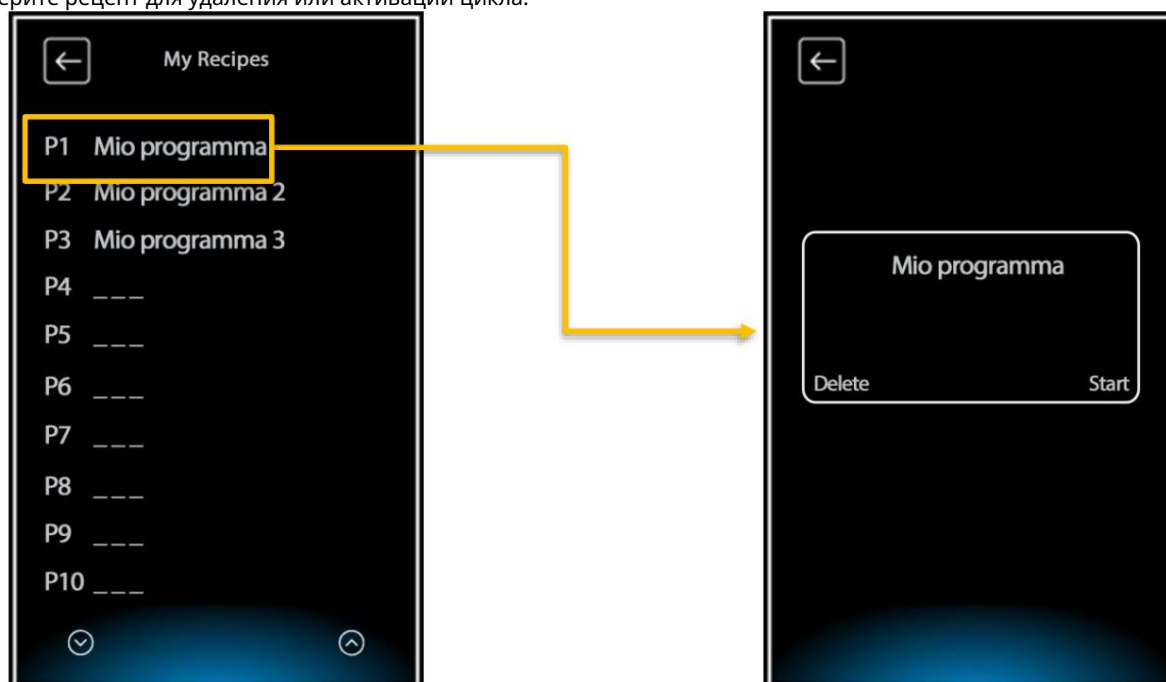
СОХРАНЕНИЕ РЕЦЕПТА

Нажмите на иконку СОХРАНИТЬ, и контроллер запросит место сохранения программы (P1, P2 и т. д.). Если пользователь решит перезаписать существующую программу, контроллер запросит подтверждение и предложит существующее имя или его модификацию.



Впоследствии, нажав на значок избранных циклов, можно просмотреть список доступных рецептов.

Выберите рецепт для удаления или активации цикла.



Выбор DELETE удаляет программу.

Сброс настроек приводит к изменению расположения избранных программ.

IFR



IFR — это инновационная запатентованная система быстрого положительного охлаждения, которая позволяет оптимизировать цикл для каждого типа пищевых продуктов, предотвращая поверхностное замораживание.

Температуры определяются трехсенсорным многоточечным игольчатым зондом. Положение внутри пищевого продукта однозначно определяется опорным диском, расположенным вдоль иглы.



ЦИКЛ ПРЯМОЙ РАССТОЙКИ

Прямая закваска используется для хлеба и кондитерского теста путем управления температурой, влажностью и временем. Этот процесс улучшает качество продукции и устраняет долгое ожидание для пекарей; тесто фактически готовится и после готовности обрабатывается оборудованием посредством выбора таких параметров, как температура, влажность и вентиляция.

При выборе «закваски» машина предлагает цикл шокового охлаждения и последующий цикл закваски.

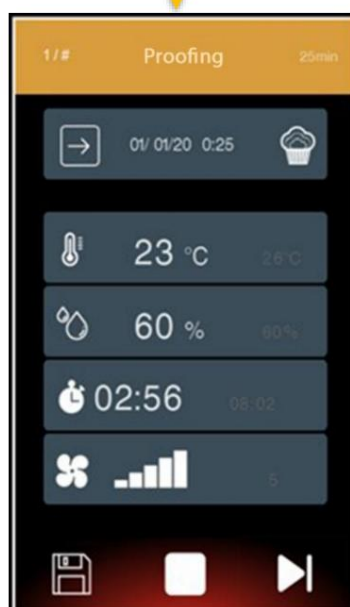
Во время цикла машина позволяет вам устанавливать заданную температуру шкафа, уровень влажности и скорость вентиляции.

По окончании процесса машина переключается в режим ожидания.



Нажмите кнопку, чтобы задать фазу выдержки после расстойки.

Нажмите кнопку, чтобы начать процесс заквашивания.



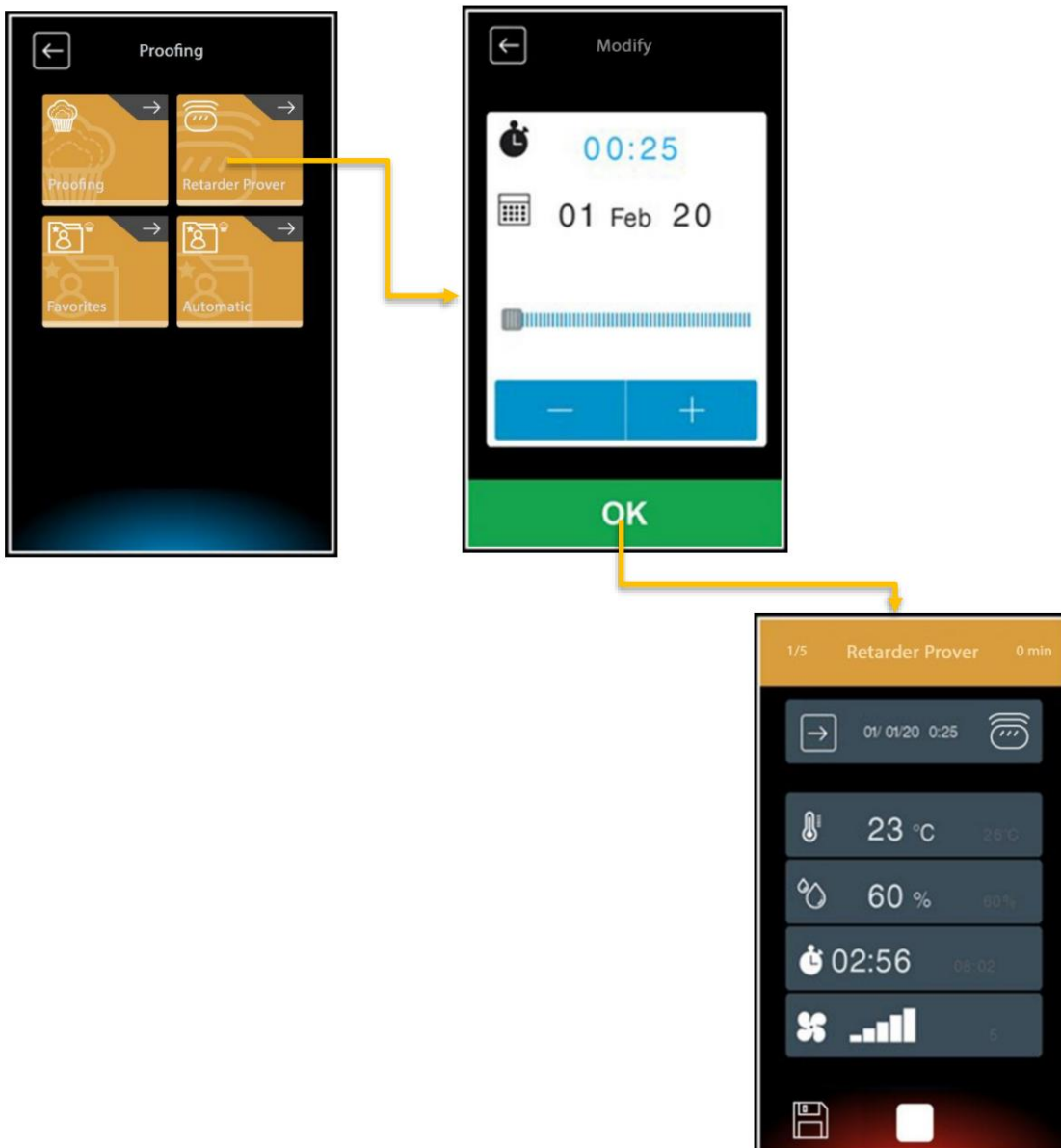
ЗАПЛАНИРОВАННЫЙ ЦИКЛ ВЫХОДА

Для хлеба и кондитерских изделий используется запланированная закваска путем управления температурой, влажностью и временем. Этот процесс улучшает качество продукции и устраняет ночную работу пекарей; тесто готовится в течение дня и по готовности загружается в оборудование.

Запланированная закваска требует, чтобы пользователь установил время и день окончания цикла. Затем пользователь может установить различные фазы, имея в виду, что в случае несоответствия продолжительности/времени различных фаз контроллер отобразит предупреждающее сообщение.

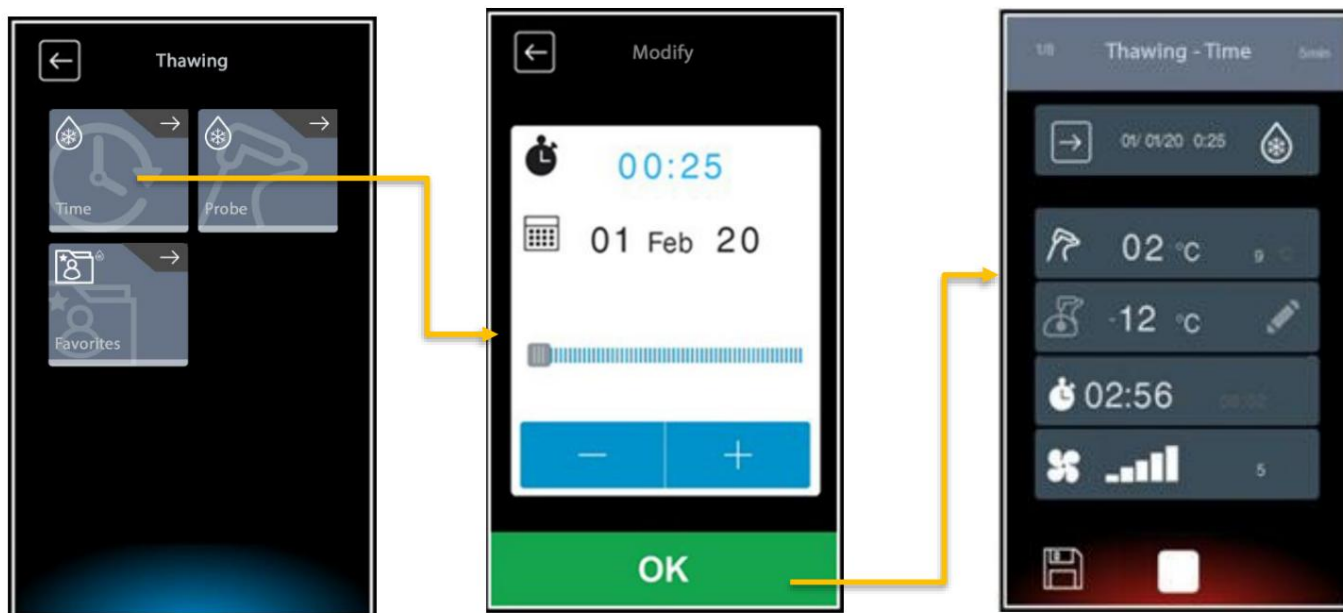
При выборе «остановить закваску» машина предлагает цикл шокового охлаждения, консервации, реактивации, закваски и последующего цикла замедления. Перед запуском машина просит установить дату и время окончания цикла.

Во время цикла машина позволяет вам устанавливать заданную температуру шкафа, уровень влажности и скорость вентиляции, а также изменять дату только в том случае, если активна фаза консервации. В конце процесса машина переключается на замедление.



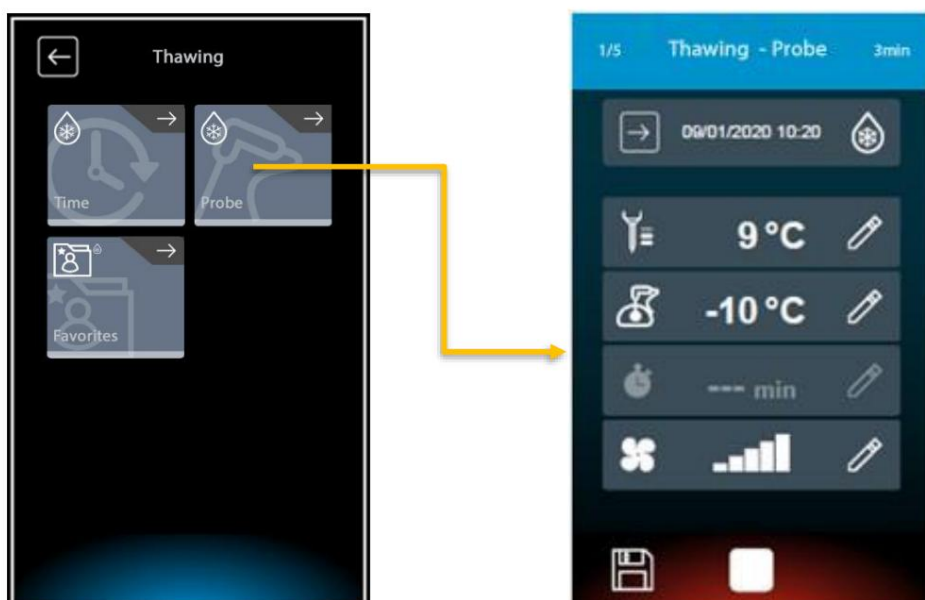
ЦИКЛ РАЗМОРАЖИВАНИЯ ПО ВРЕМЕНИ

Процесс размораживания по времени позволяет пользователю иметь готовую к приготовлению пищу. Чтобы запустить цикл, установите дату и день окончания, а также подтвердите/измените температуру воздуха, время и вентиляцию для каждого из 8 этапов процесса. Помните, что заданные параметры для 8 фаз (температура в шкафу, вентиляция и время) были оптимизированы для того, чтобы гарантировать, что в процессе размораживания продукты питания обрабатываются в соответствии с требованиями НАССР. По окончании процесса машина перейдет в фазу холодной выдержки. Цикл можно сохранить в избранном.



ЦИКЛ ОТТАИВАНИЯ ЗОНДА

Процесс размораживания зонда позволяет пользователю запустить цикл, приняв последовательность настроек температуры поверхности, внутреннего зонда и скорости вращения вентилятора, предложенную компанией, с помощью 5 этапов процесса. По окончании процесса машина перейдет в фазу холодной выдержки. Цикл можно сохранить в избранном.

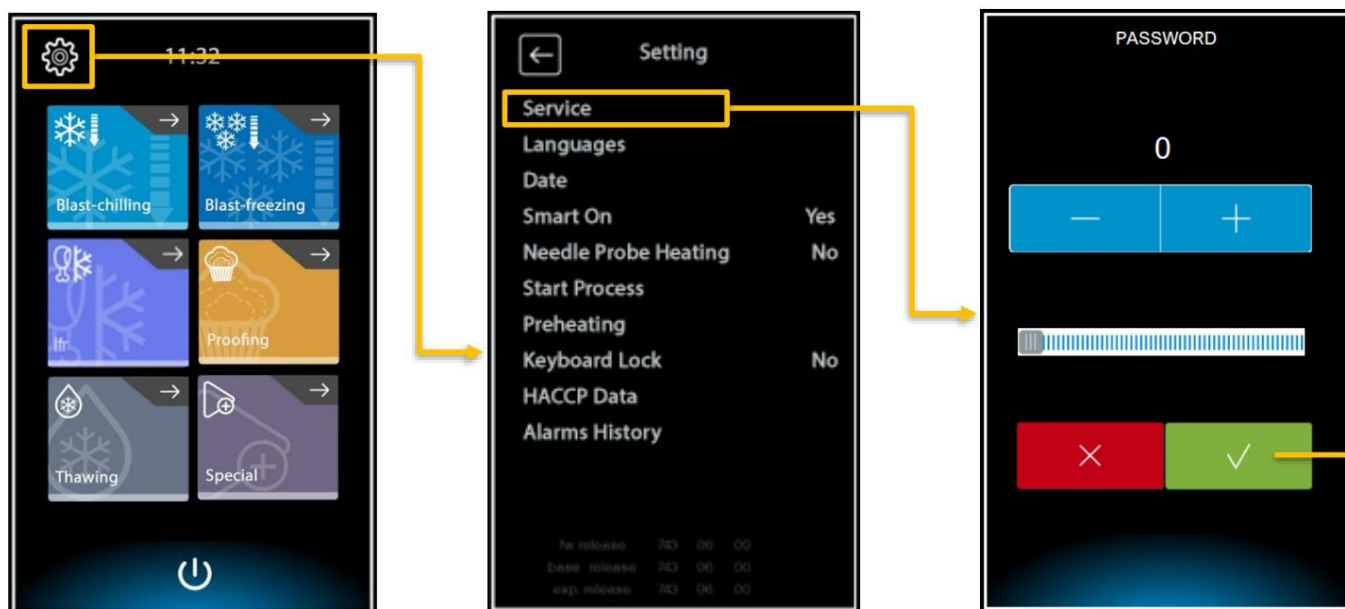


Обратите внимание на правильное положение игольчатого датчика, следя за тем, чтобы один из трех датчиков находился близко к поверхности продукта.

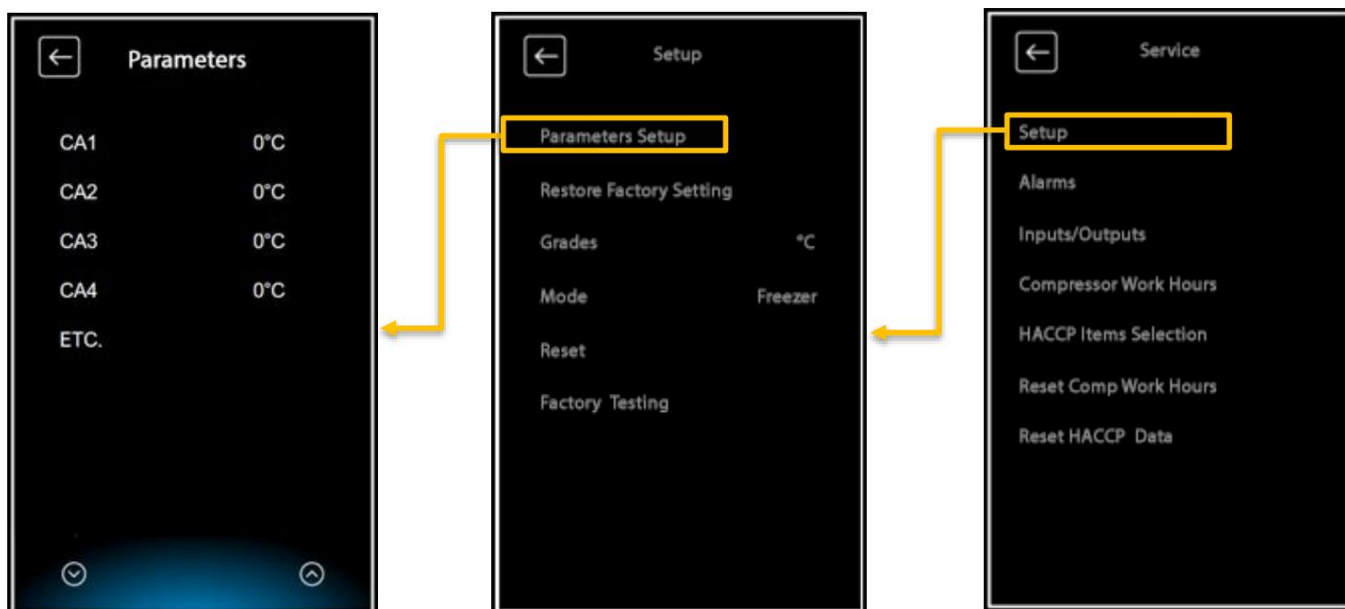
НАСТРОЙКИ

СЕРВИС

Установите пароль «19» для доступа к сервисному меню.

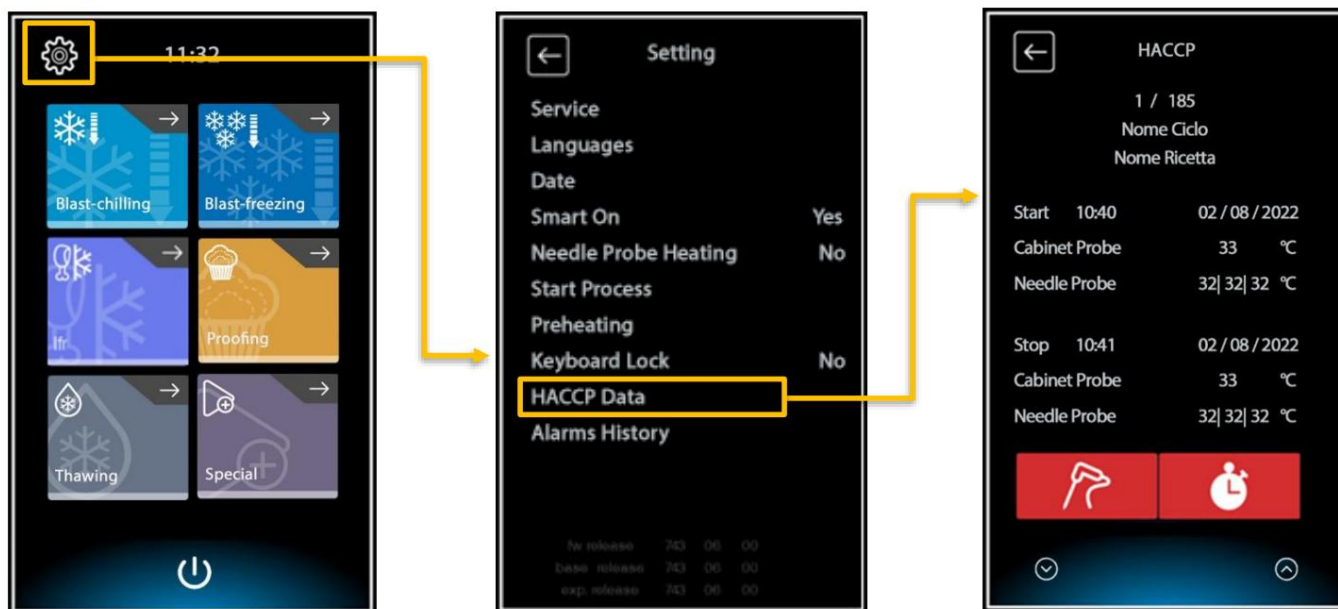


КОНФИГУРАЦИЯ ПАРАМЕТРОВ и другие пункты можно выбрать в меню НАСТРОЙКА.



ДАННЫЕ HACCP

На странице ДАННЫЕ HACCP вы можете просмотреть данные о выполненных циклах.



СКАЧАТЬ ДАННЫЕ HACCP

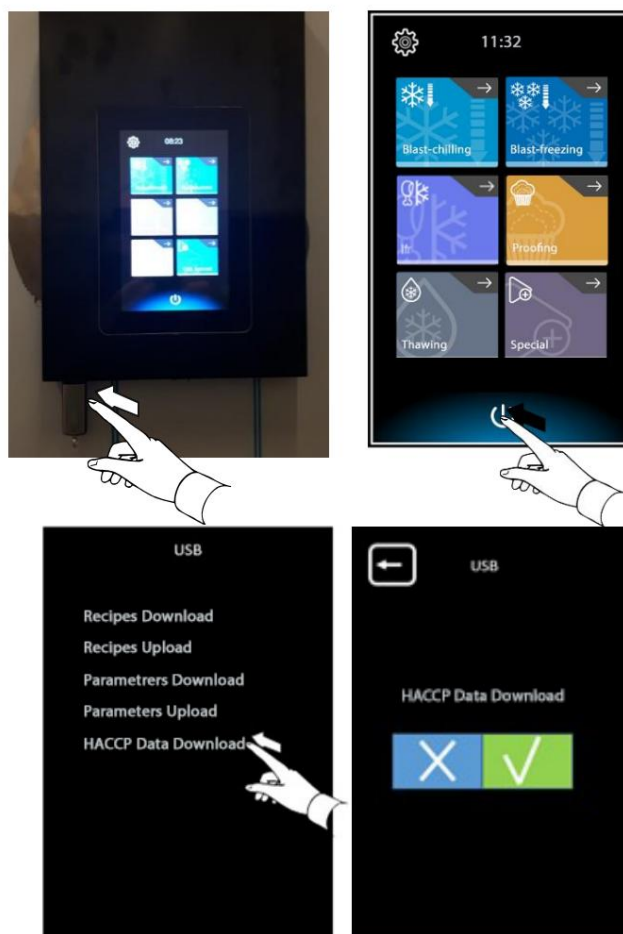
Вставьте флеш-накопитель (не входит в комплект) в USB-порт в нижней части держателя печатной платы.

Нажмите кнопку.



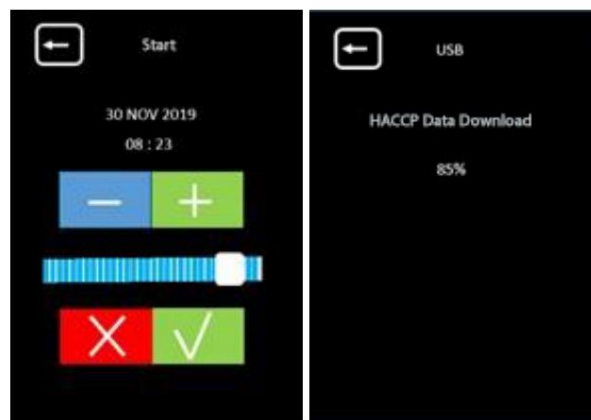
Выберите опцию «ДАННЫЕ HACCP» СКАЧАТЬ».

Подтверждать  чтобы продолжить СКАЧИВАНИЕ.

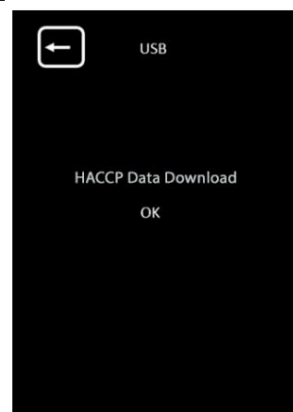


Выберите дату и время начала данных

для входа используйте кнопки -/+ и подтвердите, чтобы продолжить.



По завершении ЗАГРУЗКИ будет указано, что загрузка прошла успешно.



Теперь вы можете извлечь флешку.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Интервалы технического обслуживания

• Интервалы технического обслуживания зависят от фактических условий эксплуатации машины и окружающих условий (наличие пыли, влажности и т. д.), поэтому определённые временные интервалы указать невозможно. Тем не менее, рекомендуется проводить тщательное и регулярное техническое обслуживание машины, чтобы свести перерывы в обслуживании к минимуму.

Техническое обслуживание	Частота	Ответственный
Регулярная уборка • Генеральная уборка машины и прилегающей территории	Ежедневно	Оператор
Механические защитные устройства • Проверьте состояние и убедитесь в отсутствии деформаций, ослаблений или потери.	Раз в 6 месяцев	Сервис
Управление • Проверка отсутствия трещин и деформаций, затяжка винтов на механической части: проверка читаемости и состояния надписей, наклеек и символов, при необходимости восстановление	Ежегодно	Сервис
Структура машины • Затяжка основных болтов (винтов, крепежных систем и т. д.) на машине	Ежегодно	Сервис
Знаки безопасности • Проверьте читаемость и состояние знаков безопасности.	Ежегодно	Сервис
Электрическая панель управления • Проверьте состояние электрических компонентов, установленных внутри электрической панели управления. Проверьте проводку между электрической панелью управления и частями машины.	Ежегодно	Сервис
Электрический соединительный кабель • Проверьте состояние соединительного кабеля (при необходимости замените)	Ежегодно	Сервис
Капитальный ремонт машины • Проверьте все компоненты, электрооборудование, коррозию, трубопроводы и т. д.	Каждые 10 лет ⁽¹⁾	Сервис

(1) - Машина была построена и спроектирована для эксплуатации в течение приблизительно 10 лет. По истечении этого срока (с момента ввода в эксплуатацию) необходимо провести капитальный ремонт машины.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ЧИСТКА И ТЕКУЩИЙ УХОД

ЧИСТКА ЯЧЕЙКИ

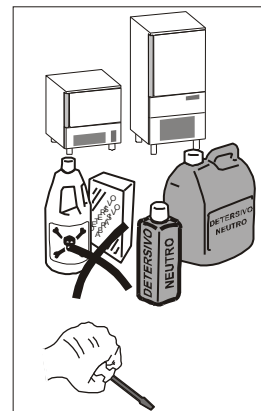
Внутренняя чистка ячейки понижения должная производиться ежедневно. Форма камеры и проектирование внутренних компонентов допускают мытье и чистку всех частей.

Сначала всегда выполнять размораживание, снимая внутренний сток.

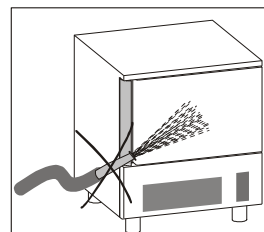
Выключить общий выключатель.

Выполнить чистку всех частей (нержавеющей стали, хромированных, из пластика или покрашенных) с применением теплой воды и моющих средств.

После чего, ополоснуть и вытереть без использования абразивов или химических растворов.

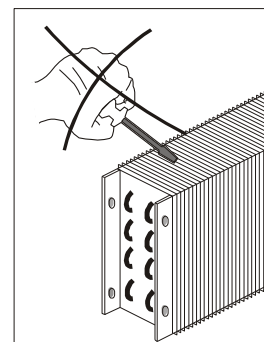


Для чистки аппарата не направлять на него прямую струю воды, избегая особенно выброса воды под давлением.

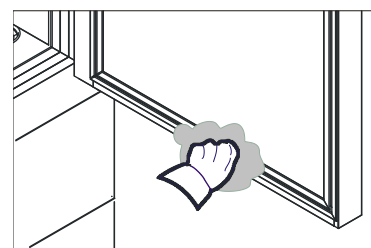


Не использовать для чистки острых или абразивных предметов, особенно для испарителя.

Вы можете очистить внутреннюю часть испарителя, ослабив ручки и повернув защитный компонент.



Вымыть простой водой дверную прокладку и аккуратно вытереть ее сухой тряпкой. Одевать всегда защитные перчатки.



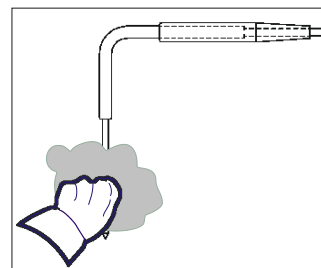
ВНИМАНИЕ

Перед выполнением любых операций отключите оборудование от электросети.

Рекомендуется чистить внутренний корпус еженедельно или когда оборудование не используется более 12 часов; увеличивайте частоту очистки в зависимости от использования оборудования.



Зонд должен быть вымыт в ручную, используя тёплую воду и нейтральное мыло или вещества имеющими высшую способность к биологическому разложению в 90 %, прополоскать в чистой воде с моющими веществами. Не использовать для чистки моющие средства на основе растворителей (типа триелина, и так далее) или пыли абразивные.
ВНИМАНИЕ: зонд не должен мыться кипящей водой.



ЧИСТКА ВОЗДУШНОГО КОНДЕНСАТОРА

Для правильного и эффективного функционирования понизителя необходимо содержать чистым воздушный конденсатор, таким образом, чтобы дать возможность циркуляции воздуха и свободному доступу со всей поверхностью.

Эта операция производится минимум один раз в 30 дней и выполняться неметаллическими щетками, таким образом, чтобы смести всю пыль с решеток конденсатора.

Доступ к конденсатору с передней стороны.

Отсоединить фронтальную защитную панель, потянув ее к себе.

В мод. ... 102 система конденсации расположена в верхней части прибора.



УХОД ЗА НЕРЖАВЕЮЩЕЙ СТАЛЬЮ

Так называемая сталь, это сталь INOX AISI 304.

Для чистки и ухода за частями из нержавеющей стали, соблюдать следующие определенные правила, имея в виду, что первое и фундаментальное правило это гарантировать нетоксичность и максимальную гигиеничность обрабатываемых продуктов.

Нержавеющая сталь имеет тонкий слой окиси, который препятствует образованию ржавчины. Существуют моющие средства, которые могут повредить или затронуть этот слой и привести к коррозии.

Перед тем, как использовать любой моющий продукт проконсультируйтесь у вашего доверенного поставщика, о наличии нейтрального продукта без содержания хлора, для избежания коррозии на стали.

В случае наличия на поверхности царапин, необходимо отполировать ее тончайшей шерстью.

INOX AISI или абразивной мочалочкой из синтетического волокнистого материала, натирая по направлению сатинирования.



ЧРЕЗВЫЧАЙНЫЙ ПРОФИЛАКТИЧЕСКИЙ РЕМОНТ

Информация и инструкции этого раздела предназначены для специализированного персонала, уполномоченного выполнять операции с комплектующими частями аппарата.

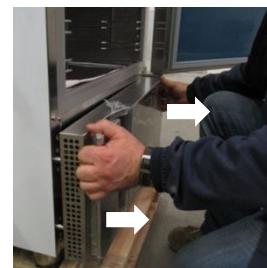
Выключите сетевой выключатель.

Выньте вилку из розетки.

Чтобы получить доступ к электрической картине:

Mod. ...51...

Отсоедините переднюю защиту, потянув ее на себя.



Снимите винты закрывающей панели.

Снимите закрывающую панель.



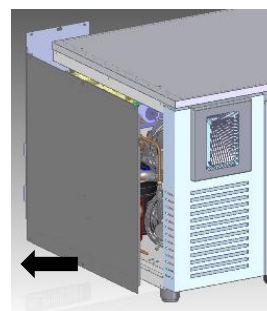
Снимите фиксирующий винт электрической панели.

Переместите коробку электропитания по направляющим.



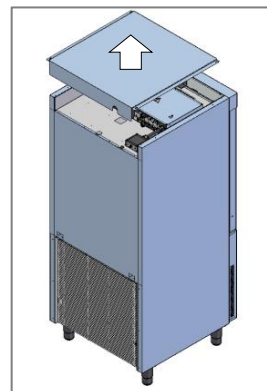
Mod. ...51H

Снимите боковые панели с помощью винтов.



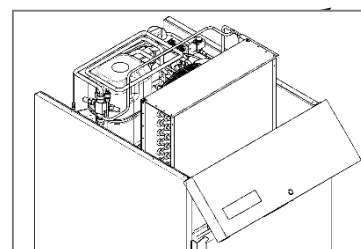
Mod. ...101L -...141L-...171L

Снимите защитную панель в верхней части прибора.



Mod. ...102

Поверните панель приборов на боковых головках, открутив винт под панелью приборов.



ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ КОНДЕНСАТОРНОЙ УСТАНОВКИ

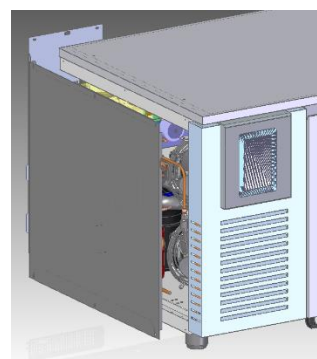
Mod. ...51... - ...101L - ...141L - ...171L

Чтобы получить доступ к системе конденсации, снимите заднюю защитную решетку, открутив винты.



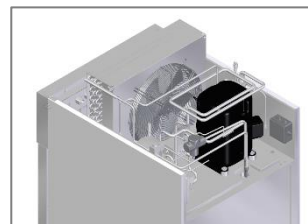
Mod. ...51H

Чтобы получить доступ к системе конденсации, снимите боковую панель, открутив винты.



Mod. ...102

Система конденсации расположена в верхней части прибора.



РЕКОМЕНДУЕМОЕ ОБРАЩЕНИЕ С ПОДНОСАМИ В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ИХ ВЕСА

Постарайтесь расположить противни в шкафах с учетом их веса, как показано на рисунках ниже.

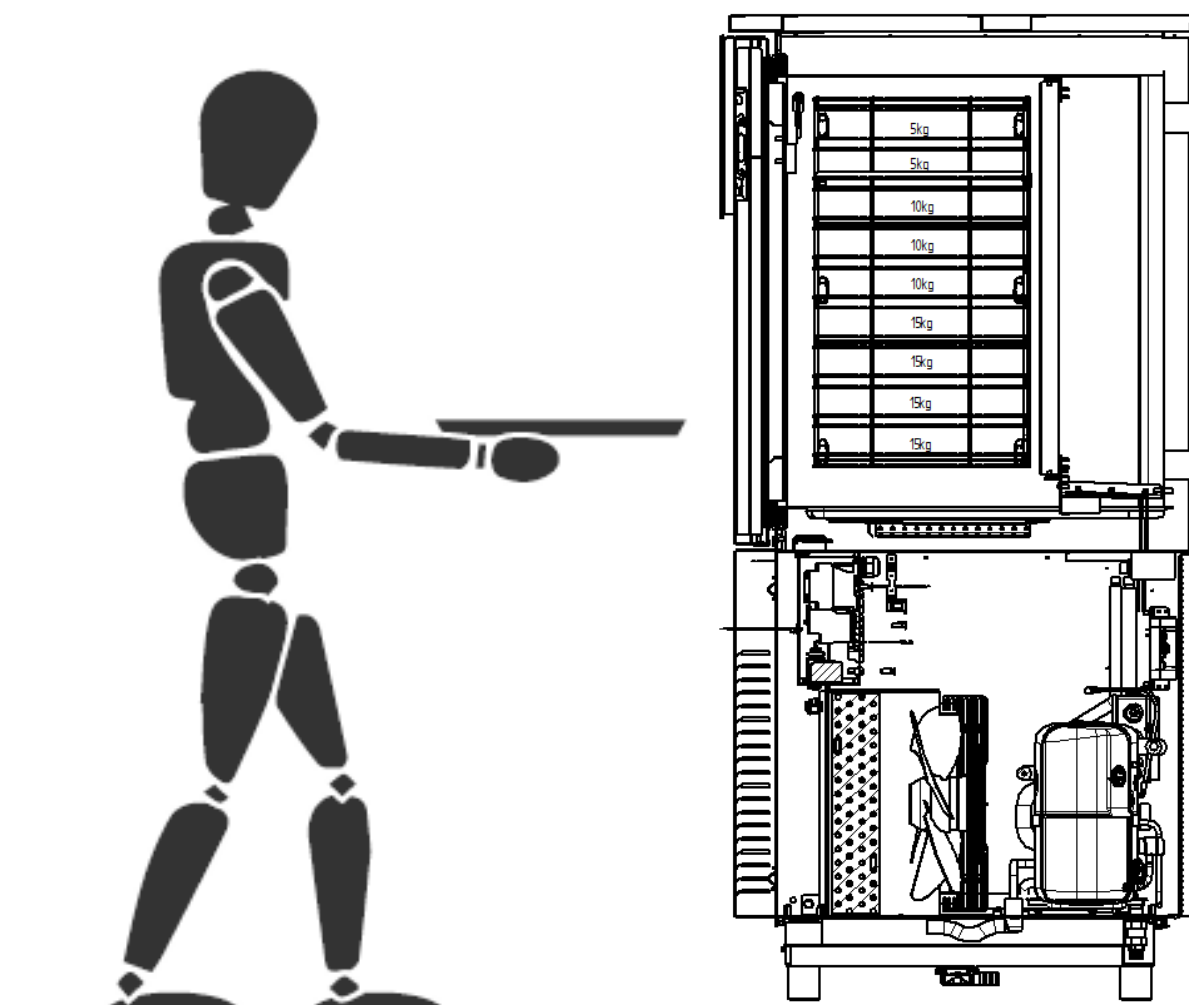
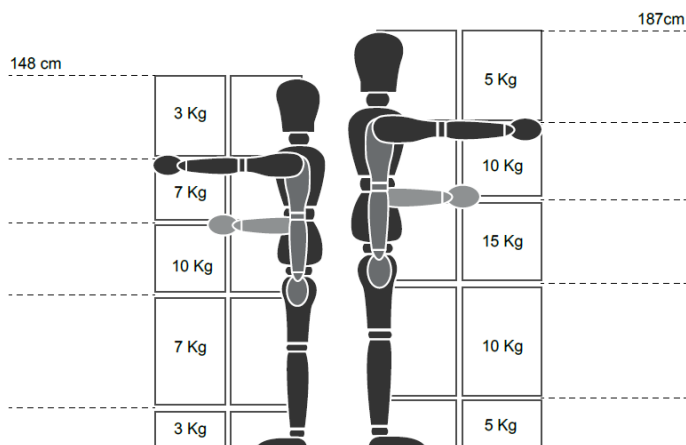


ДИАГРАММА ПОТРЕБЛЕНИЯ ЭНЕРГИИ

Modello - Модель		..51H	..51DM	..51 ..51M ..S51M	..101L ..S101L	JF141L JFS171L HPC171L	HPC51M	HPC101L	HPC102	
Tipo di prodotto – Type of product		Abbattitore/surgelatore Шоковая заморозка и охлаждение								
Хладагент		R290								
GWP - ПГП		3								
Количество [kg]		0,1	0,07	0,08	0,15+0,15	0,15+0,15	0,15	0,15+0,15	0,15+0,15	
Программа, используемая для процесса шокового охлаждения		Жесткое шоковое охлаждение								
Программа, используемая для заморозки		Жесткая заморозка								
Описание	Символ	Значение								Единица измерения
Потребление энергии при шоковом охлаждении	E	0,08	0,07	0,08	0,08	0,08	0,08	0,08	0,08	[kWh/kg]
Масса для цикла шокового охлаждения		15	18	20	45	70	25	60	70	[kg]
Замораживание. Потребление энергии	E	0,3	0,27	0,26	0,28	0,25	0,26	0,25	0,26	[kWh/kg]
Масса для цикла заморозки		7	10	12	28	38	15	30	38	[kg]
Рабочая температура окружающей среды		30	30	30	30	30	30	30	30	[°C]
Цикл от 65°C до +10°C	t	120								минут
Цикл от 65°C до -18 °C	t	270								минут
Contact details	Angelo PO Grandi Cucine spa a sole-shareholder company									

Модель - Модель		...51H	...51M	...101L ...101S	
Tipo di prodotto – Тип продукта		Abbattitore/surgelatore Шоковая заморозка и охлаждение			
Охлаждающая жидкость		см. шильд			
ПГП					
Загрузка хладагента [кг]		см. шильд	см. шильд	см. шильд	
Программа, используемая для процесса шокового охлаждения		Жесткое шоковое охлаждение			
Программа, используемая для процесса заморозки		Жесткая заморозка			
Описание	Символ	Значение			Единица изм.
Потребление энергии при шоковом охлаждении	E	0,09	0,09	0,09	кВтч/кг
Масса цикла шокового охлаждения		20	25	50	Кг
Замораживание потребления энергии	E	0,299	0,28	0,268	кВтч/кг
Масса цикла замораживания		12	15	25	кг
Загрузка хладагента		0.8	1	1.5	кг
Рабочая температура окружающей среды		30	30	30	° C
Цикл шокового охлаждения от 65° C до +10° C	t	120			мин
Цикл заморозки от 65° C до -18° C	t	270			мин
Контактная информация	Angelo PO Grandi Cucine spa, компания с единственным акционером				

ТАБЛИЦЫ АНОМАЛИЙ

Оборудование всегда отображает предупреждающее сообщение или сигнал тревоги в случае аномалии. Нажмите на значок предупреждения, чтобы просмотреть состояние выходов / входов для отображения сигнала тревоги. Предупреждение остается активным до тех пор, пока проблема не будет устранена.



Значок предупреждения

Следуйте инструкциям, прилагаемым к оборудованию, и при необходимости обратитесь в службу поддержки клиентов, не забыв при этом:

- Отключить оборудование от электрической системы;
- Отключите защитный выключатель перед оборудованием;

Контроллер записывает 40 аварийных событий. События записываются в список в меню настроек (История аварийных сигналов). В некоторых случаях неисправности можно устранить быстро и легко, следуя инструкциям в следующем руководстве по устранению неполадок:

Тип аномалии	Описание	Возможные причины	Действия
RTC	Низкий уровень заряда батареи	· Батарея интерфейса управления разряжена. Функции часов будут работать некорректно (например, запись событий НАССР будет неверной). · Неисправность печатной платы.	ОБРАТИТЕСЬ В СЕРВИСНУЮ СЛУЖБУ
ДАТЧИК КОРПУСА	Датчик корпуса неисправность.	Разъем датчика отсоединен от клеммы. Датчик и / или кабель датчика поврежден или оборван.	Шоковый охладитель будет работать до окончания активного цикла. Дальнейший цикл не может быть запущен до тех пор, пока технический сервис не заменит датчик. ПОЗВОНИТЕ В СЛУЖБУ
ИСПАРИТЕЛЬ ДАТЧИК	Датчик испарителя снят с клеммы. неисправность.	Разъем датчика отсоединен. Датчик и / или кабель датчика поврежден или оборван.	ПОДДЕРЖКИ. Шоковый охладитель работает: настройка размораживания зависит от времени. ПОЗВОНИТЕ В СЛУЖБУ ПОДДЕРЖКИ. ПОЗВОНИТЕ
КОНДЕНСАТОР ДАТЧИК	Датчик конденсатора отсоединен от клеммы. неисправность.	Разъем датчика отсоединен. Зонд и / или кабель зонда поврежден или оборван.	В СЛУЖБУ ПОДДЕРЖКИ. Неисправность, блокирующая активный цикл. Извлеките груз из шкафа, чтобы избежать пищевых отходов. Запуск цикла.
ИГОЛЬЧАТЫЙ датчик 1	Игольчатый датчик (1 провод). неисправность	- Неправильное использование иглы зонда (например, заземленный или изношенный) - Неисправность разъема. - Неисправность датчика. - Неисправность печатной платы.	· Цикл продолжается в режиме зонда до тех пор, пока не заработает хотя бы одно из 3-х остриев зонда-иглы . · Цикл переключается во временной режим, если его нет. · один из 3 датчиков работает. - В режиме ожидания: · Цикл может быть запущен до тех пор, пока не наступит ат активна хотя бы одна из 3 точек. · Цикл может быть запущен во временном режиме, если неисправны все точки. · Позвоните в сервисную службу для восстановления полной функциональности. Замените датчик. Замените плату. Позвоните в сервисную службу для восстановления
ИГОЛЬЧАТЫЙ ДАТЧИК 2	Датчик иглы (2 провода). неисправность	- Неправильное использование иглы зонда (например, заземленный или изношенный) - Неисправность разъема. - Неисправность датчика. - Неисправность печатной платы.	- полной функциональности. Запуск цикла: - Цикл продолжается в режиме зондирования до тех пор, пока не заработает хотя бы одна из 3 точек зондирования иглы . · Цикл переключается во временной режим, если таковой отсутствует из 3 датчиков работают.

			В режиме ОЖИДАНИЯ: · Цикл может быть запущен пока в крайней мере, один из 3 точек активными. · Цикл может быть запущен в режиме времени, если все точки неисправности. Замените датчик. Замените плату. Вызовите сервисную службу для восстановления
ИГОЛЬЧАТЫЙ датчик 3	Игольчатый датчик 3 (провода). неисправность	Неправильное использование иглы зонда (например, заземленный или изношенный) Неисправность разъема. Неисправность датчика. Неисправность печатной платы.	полной функциональности. Запуск цикла: · Цикл продолжается в режиме зондирования до тех пор, пока не заработает хотя бы одна из 3 точек ввода иглы . · Цикл переключается во временной режим, если его нет. - один из 3 датчиков работает. В режиме ожидания: · Цикл может быть запущен до тех пор, пока не наступит ат активна хотя бы одна из 3 точек. · Цикл может быть запущен во временном режиме, если неисправны все точки. Замените датчик. Замените плату. Обратитесь в сервисную службу для восстановления полной функциональности.
Сработал ТЕРМОВЫКЛЮЧАТЕЛЬ	Термовыключатель компрессора	Перегрузка компрессора. Недостаточное питание. Разъем отсоединен). Поврежден компрессор.	Шоковый охладитель заблокирован, и в работе остается только вентилятор конденсатора. Проверьте, нет ли каких-либо препятствий в конденсационном змеевике. ПОЗВОНИТЕ В СЛУЖБУ ПОДДЕРЖКИ
ВЫСОКОЕ ДАВЛЕНИЕ	Сработал предохранительный переключатель давления .	Рабочая температура окружающей среды слишком высока. Вентилятор конденсатора не работает. Загрузка продуктов превышает рекомендуемые значения. Конденсаторный змеевик забит пылью.	КЛИЕНТОВ. Переместите машину, чтобы обеспечить надлежащую вентиляцию. Шоковый охладитель заблокирован, и в работе остается только вентилятор конденсатора. Проверьте соединения вентилятора и / или запустите конденсатор, если таковой имеется. Проверьте, нет ли засоров в конденсационном змеевике. Очистите конденсационный змеевик. ПОЗВОНИТЕ В СЛУЖБУ ПОДДЕРЖКИ
НИЗКОЕ ДАВЛЕНИЕ	Предохранительное давление вмешательство выключателя.	Утечка хладагента, приводящая к недостаточной заправке. Вентилятор испарителя не работает. Электромагнитный клапан заблокирован. Змеевик испарителя с обледенением	КЛИЕНТОВ. Шоковый охладитель заблокирован, и в работе остается только вентилятор конденсатора. Проверьте функциональность электромагнитного клапана. Разморозьте. Проверьте подключения вентиляторов. ПОЗВОНИТЕ В СЛУЖБУ ПОДДЕРЖКИ КЛИЕНТОВ. Убедитесь,
ДВЕРЦА ОТКРЫТА	Дверца открыта Остановите цикл.	Дверь остается открытой сверх допустимого предела. Неисправное или неисправное закрывающее устройство (электромагнитное).	что дверца машины закрыта и что никакие физические препятствия не препятствуют закрытию дверцы. Проверьте микросоединения. Если сигнал тревоги остается включенным, вызовите службу
ВЫСОКАЯ ТЕМПЕРАТУРА	Высокая температура корпуса	Дверца открыта. Продукты в холодильном шкафу слишком горячие. Проверьте датчик холодильного шкафа. Утечка хладагента. На испарителе образовался лед или наледь.	поддержки. Температура в шкафу превысила установленный предел в дополнение к задержке сигнала. Цикл непрерывной работы. Проверьте параметр A4. Выполните цикл размораживания. Проверьте состояние прокладки. Проверьте температуру в шкафу с помощью внешнего термометра. Если сигнал тревоги сохраняется даже при низкой температуре шкафа, позвоните в сервисную службу. Температура шкафа ниже заданного
НИЗКАЯ ТЕМПЕРАТУРА	Низкий корпус температура (заморожен только для положительного или отрицательный компрессор все циклы)	Низкое время задержки установки. Установите слишком малую разницу температур. испаритель. Вентилятор испарителя не работает. Датчик температуры, не соответствующий требованиям	значения температуры цикла за вычетом разницы. Цикл будет продолжаться до полной остановки. Откройте дверцу, чтобы повысить температуру внутри шкафа, и проверьте примерно через 3 минуты. Запустите цикл ручной разморозки. Проверьте реле или контактор компрессора.

			Проверьте внутреннюю температуру с помощью контрольного термометра , проверьте параметр A1. Если проблема не устранена, обратитесь в сервисную службу.
ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ ЦИКЛА	Время цикла превышает допустимый предел	Слишком большая загрузка продуктов в шкаф. Пища слишком густая. Слишком высокая температура пищи. Неисправность вентилятора испарителя. Утечка хладагента. Внутренняя ошибка - печатная плата отсоединена - неисправность печатной платы .	Температура в активной зоне не достигла заданного значения в течение установленного периода времени. Уменьшите тепловую нагрузку. Уменьшите толщину продукта. Проверьте, сохраняется ли проблема при включении / выключении. Если проблема не устранена, позвоните в сервисную службу. Проверьте, сохраняется ли проблема при включении / выключении. Если проблема не устраняется, позвоните в сервисную службу. Цикл запущен.
СВЯЗЬ С ПЛАТОЙ	Связь с платой питания ошибка		Цикл продолжается в режиме зондирования до тех пор, пока не будет запущена хотя бы одна из 3 точек зондирования иглы . Цикл переключается во временный режим, если ни один из 3 датчиков не работает. В режиме ОЖИДАНИЯ:
СОВМЕСТИМОСТЬ С ПЛАТОЙ	Повреждено сохраненное содержимое параметры	Повреждение программного обеспечения	Цикл может быть запущен пока в крайней мере, один из 3 точек активными. Цикл может быть запущен в режиме времени, если все точки неисправности
Иглы	Вина на всех датчики.	Неправильное использование иглы датчика (например, защемленный или перетертый провод). Неисправность разъема. Неисправность датчика. Неисправность печатной платы.	Вызовите службу поддержки для восстановления полной функциональности. Аппарат перезапустится, сигнализируя о срабатывании сигнализации. Цикл перезапускается автоматически, как только питание восстанавливается. Машина не использовалась в течение определенного периода времени: проверьте время начала и окончания цикла. Проверьте вилку или общую электрическую панель управления. Проверьте, нет ли короткого замыкания или перегрузки. Если сигнал тревоги сохраняется, позвоните в сервисную службу. NA
СБОЙ ПИТАНИЯ	Подача питания отсутствует.	Нет питания. Сбой в системе электроснабжения. Другие проблемы с электричеством (например, потеря мощности). Поврежден кабель питания. Сработал предохранитель.	NA
САНИТАРНЫЙ ВВОД ЗОНДА	NA	NA	NA
САНИТАРИЯ Продолжительность	NA	NA	NA
КОНДЕНСАТОР ПЕРЕГРЕВ	Высокая температура в шкафу	Неправильное положение датчика конденсатора. Вентилятор конденсатора не работает. Конденсатор загрязнен или в вентиляционной решетке забиты отверстия. Машина не может отводить тепло от моторного блока. Утечка хладагента (компрессор всегда включен).	Эта ошибка блокирует активный цикл.: Извлеките груз из шкафа, чтобы избежать пищевых отходов. Воспользуйтесь пылесосом и удалите остатки грязи / пыли с вентиляционной решетки. Если сигнал тревоги не проходит, обратитесь в сервисную службу.
КОМПРЕССОР ЗАБЛОКИРОВАН	Высокая температура в шкафу	Неправильное положение датчика конденсатора. Вентилятор конденсатора не работает. Конденсатор загрязнен или в вентиляционной решетке забиты отверстия. Машина не может отводить тепло от моторного блока. Утечка хладагента (компрессор всегда включен). Сработало тепловое реле. Проверьте параметры C7 и C8.	Эта неисправность блокирует активный цикл.: Извлеките груз из шкафа, чтобы избежать пищевых отходов. Воспользуйтесь пылесосом и удалите остатки грязи / пыли с вентиляционной решетки. Если сигнал тревоги не проходит, обратитесь в сервисную службу.
ЗОНД ИГЛЫ Вставка	Зонд иглы не установлен. вставлен.	Нет введения игольчатого зонда.	Проверьте правильность введения иглы зонда. Повторно активируйте цикл и, если проблема не устранена, обратитесь в сервисную службу.

ВЛАЖНОСТЬ	Датчик влажности неисправность.	Разъем датчика отсоединен от клеммы. Датчик и/или кабель датчика поврежден или оборван.	ВЫЗОВ СЕРВИСНОЙ СЛУЖБЫ. Неисправность блокировки активного цикла.
ВПРЫСК H2O ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	Количество циклов форсунок Чистота	Номер увлажнения форсунок превысило установленное значение ограничения зависят от жесткости и температуры воды .	Позвоните в сервисную службу.
EXR Коммуникации	Внутренняя ошибка платы расширения - печатная плата связь отключена ошибка	Печатная плата ошибка.	Проверьте, сохраняется ли проблема при включении / выключении. Если проблема не устраняется, позвоните в сервисную службу.
EXR СОВМЕСТИМОСТИ	Повреждены хранимые параметры	Коррупция программа	Проверьте, сохраняется ли проблема при включении / выключении. Если проблема не устраняется, позвоните в сервисную службу.
Дисплей выключен, когда включен главный выключатель.		Разъем дисплея отсоединен. Нет	Переключатель вкл/выкл. Если проблема не устраняется, обратитесь в сервисную службу.
Дисплей заблокирован и не реагирует.		источника питания. Закорочены предохранители. Неисправны электрические контакты. Проблемы с программным обеспечением.	Включите / выключите устройство. Если проблема не устранена, позвоните в сервисную службу.
На дисплее появляется конденсат внутри.		Во время чистки просачивается вода. для работы.	Никаких действий не требуется, если устройство может продолжать работу. При возникновении неисправности
Внешний шум/вибрация при включенном цикле.		Устройство не выровнено. Поддон для сбора воды, расположенный под вибрирующим двигателем. Панель конденсатора не закреплена.	обратитесь в сервисную службу. Выровняйте машину, используя регулируемые ножки. Слейте воду из поддона и отрегулируйте опорные направляющие. Закрепите панель конденсатора. Если проблема не устранена, обратитесь в сервисную
Внутренний шум / вибрация при включенном цикле.		Держатели лотков не выровнены. Засорение внутреннего вентилятора. Дефлектор вентилятора испарителя /кожуха неправильно закреплён.	службу. Убедитесь, что правый / левый держатели правильно выровнены. Проверьте, что корпусной вентилятор работает правильно, без препятствий. Проверьте правильность крепления корпуса с помощью ручек. Если проблема не устраняется, обратитесь в сервисную службу.
Машине требуется слишком много времени, чтобы достичь нужной температуры. желаемая температура.		Высокая загрузка продуктов. Утечка хладагента. Змеевик конденсатора забит пылью. Неисправность электромагнитного клапана. Вентилятор шкафа не подключен Требуется регулировка термостатического клапана. Реле нагревательного элемента заблокировано. Повреждена теплоизоляция трубопроводов, испаритель покрыт инеем. Неподходящее закрытие дверцы.	Уменьшите количество продуктов в камере. Очистите конденсатор. Разморозьте. Если проблема не устранена, обратитесь в сервисную службу.
Неисправность компрессора		Компрессор не запускается. Компрессор колеблется периодически. Тепловое реле компрессора сработало. Шум компрессора. Сработал Cliscop. Неисправность контактора. Проверьте параметры	ПОЗВОНТЕ В СЕРВИСНУЮ СЛУЖБУ.
Неудачная разморозка.		размораживания. Проверьте работу электромагнитного клапана размораживания. Убедитесь, что датчик размораживания показывает показания правильно. Проверьте работу нагревательного элемента. Установлена программа размораживания с неподходящими параметрами. Неисправен биметаллический термостат.	Проверьте настройку цикла размораживания (см. Руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию). Проверьте работу биметаллического термостата. Проверьте работу нагревательного элемента испарителя .

Вентиляторы испарителя не работают.	Неисправность предохранительной микросхемы. Неисправность рабочего конденсатора (конденсатора) вентилятора. Неисправный или закороченный вентилятор. Проверьте электрические соединения.	Проверьте работу магнитной микросхемы. Проверьте состояние конденсатора вентилятора на электрической панели. Проверьте работу вентилятора и при необходимости замените его.
Вентиляторы конденсатора не работают.	Компрессор не работает. Неисправность конденсатора вентилятора Сработал выключатель - вентиляторы ВКЛЮЧЕНЫ Неисправный или закороченный вентилятор.	Проверьте работу компрессора. Проверьте состояние конденсатора вентилятора на электрической панели. Проверьте, не сработал ли реле давления. Проверьте работу вентилятора и при необходимости замените.
Дверь не закрывается должным образом.	Изношенная прокладка. Смещение двери.	Замените прокладку. Проверьте правильность (потребляемый ток) и температура поверхности дверного сопротивления. Отрегулируйте дверные скобы.